

# Ardeau Economic ERDÉLYI KÖZGAZDASÁG

## Bursa optimistă

Bursa, barometrul capricios și nu toldeaua sincer și just al circulației valorilor e în toane optimistic, cari se manifestă prin hausse-a efectelor, foarte pronunțată de vre-o trei săptămâni. Este desigur și nu amestec de speculație în hausse-a aceasta, după cum, peste tot flacăriile bursei nu pot fi lipsite de speculație, care este pentru ele elementul animalor. De data aceasă însă și speculația escomptează indicații faptice, astfel, că hausse-a la care există putem să o considerăm pe de a întregul ca un reflex al șirilor referitoare la împrumutul de stabilizare devenite mai certe. Dar hausse-a mai coincide și cu o nouă etapă în ofensiva Băncii Naționale contra dobânzilor.

Pusă în legătură cu aceste două evenimente, hausse-a ar constitui un bun augur pentru viitor.

Favoarea bursei se adresează în mod destul de vădit și efectelor publice de Stat și comunale, dar te simte mai la larg față cu efectele private: bancare și industriale, apreciând cu deosebire rezervele mari latente și în primul rând acele plasate în realitate imobile. Există în acea față atitudine o preocupare vădită pentru trecerea la bilanțurile în aur. Speculația gălățează prea departe într-un viitor, care nici apropiat nu este și a cărui realizare, oricum, va fi mult mai complicață decât o simplă valorizare împărțind și debit și credit cu 32 sau cu orice alt divizor, care ar fi valabil după stabilizare.

In definitiv modul de acționare al bursei implicit atitudinea speculației față cu proiectele de economie națională apropiată de realizare ne pare firească și ne surprinde cu atât mai mult graba Comitetului Bursei de a înfrâna operațiunile. Înțai s'a conceput această înfrâñare prin închiderea bursei afară de Duminecă încă două zile în săptămâna. Această modalitate a fost abandonată; dar s'a adoptat cotările în ordinea unei înregistrări, modalitate, care nu credem să reziste nici aceasta împotrivirei cercurilor interesante, fiindcă ar da prilej la nedreptăți grosolană.

Deocamdată intervenția Comitetului Bursei a produs o adevărată zăpăceală provocând căderi de cursuri, pe cari le socomit mult mai neplăcute decât urcările anterioare, chiar dacă ar fi fost galopante.

Din depărtarea capitalei noastre de provincie destul de izolată și destul de uitată, noi urmărim cu melencolie și oarecum cu neîncredere optimismul, de care s'a lăsat și cuprinsă Bursa din București.

Dorim și aşteptăm și noi stabilizarea, reducerea dobânzilor, bilanțurile în aur, dar ne încipiud cu greu, cum se va prezinta trecerea vieții economice, de sub stăpânirea avalanselor de falimente — la bilanțurile în aur.

In natura non est satus... Sal-

turi nu pot avea loc nici în viață economică normală. Să sim deci cu băgare de seamă și să nu aşteptăm prea mult dintr-o dată dela reforme, de sigur de o importanță hoșârătoare, cari însă totuși vor avea nevoie de timp ca să facă să li-se valideze efectele bune.

## Moara de aburi și fabrica de spirit a fratilor Neumann din Arad și-a suspendat activitatea

**62 000 saci de făină nevânduți zac în magaziile Morii Neumann — Direcția morii dorește să opreasă imobilizarea de noi capitaluri**

In ziua de 19 I. c., reprezentantul firmei NEUMANN s'a prezentat la Inspectoratul Muncii din Arad și a anunțat că din cauza crizei generale economice atât moara, cât și fabrica de spirit și-au suspendat activitatea.

Dela data acestui aviz, activitatea stagnează complet atât în moară, cât și în fabrica de spirit. Stagnarea a fost provocată de aglomerarea de mărfuri produse și nevândute atât în moară, cât și în fabrica de spirit. Ajunge să spunem, că în moară stau nevânduși 62.000 saci de făină. Astfel orice avansare a producției ar fi provocat numai o nouă aglomerare și deci o nouă imobilizare.

Faptul a provocat o legitimă consternare dată fiind situația materială de o neîntrecută rezistență a proprietarilor precum și din cauza că în urma incetării de a funcționa a morii și fabricii de spirit Neumann numărul și meurilor din Arad — lucrători și funcționari — sporește cu cifra considerabilă de două sute.

## Az aradi Neumann Testvérek gőzmalma és szeszgyára beszüntette működését

Hatyankézér zsák liszt fekszik a malom raktáraiban eladatlanul — A vállalat igazgatósága kerülni akarja a további tőkeimmobilizálást

Május 19-én megjelent az aradi munkaügyi felügyelőségen a Neumann Testvérek cég képviselője és bejelentette az inspektrátusnak, hogy a végsőkig lezüllött gazdasági és kereskedelmi viszonyok miatt a malomvállalat és a szeszgyár beszünteti üzemet.

A bejelentés óta a Neumann Testvérek gőzmalmában és szeszgyárában teljesen szünetel a munka. Az üzem leállítására az a körülmeny kényszerítette a vállalat igazgatóságát, hogy a gőzmalom raktáraiban 62 ezer zsák őrölt liszt fekszik, a szeszgyár termékeit pedig a stagnáló kereslet miatt szintén nem lehetett és nem lehet értékesíteni és így az üzemekek további termelése csak felesleges és drága tőkeimmobilizálást jelentene.

Az általános gazdasági dekonjunktúrában is megdöbbentő az aradi Neumann Testvérek gőzmalma és szeszgyára üzemeinek beszüntetése, mert a vállalat több mint 200 munkást és számos tisztségviselő foglalkoztatott, akiknek leépítése a termelés megszüntetésével aktuálissá vált és akiknek esetleges elbocsátása a munkanélküliek hatalmas taborát fogja szaporitani.

## Aplicarea legii timbrului

### Nouile norme stabilite de comisiunea centrală

Comisiunea centrală a timbrului în ședință din 22 Mai a. c. a fixat următoarele noui norme privitoare la aplicarea acestei legi.

Deciziunile din 11 Octombrie 1927 și 31 Ianuarie 1928 se aplică de schimbările de credit simplu pentru procurarea de mărfuri sau produse industriale până la o valoare mai dinainte determinată.

In ce privește vânzările curente făcute particularilor de către comercianți și industriași cu înlesniri de plată pentru prețul datorat, nu se aplică dispozițiunile art. 14. § 6.

Legea pentru încurajarea constituirei de locuințe fiind publicată în „Monitorul Oficial“ din 3 Mai 1927, adică posterior actualei legi a timbrului, se urmărește de timbru și impozitul proporțional prevăzut de art. 9 al sus citatei legi, urmăză a se acorda tuturor asociațiunilor întărită în baza acelei legi.

Legea timbrului nu se preocupează în art. 18 de taxele plătite pentru liberalitățile anterioare și nici nu stabilește noui taxe pentru aceste liberalități.

Acest text fixează numai regula, ca cota impozitului proporțional, ce urmărează a se plăti pentru avara găsită în succesiune sau pentru ultima donație, se va calcula înțându-se seamă și de liberalitățile anterioare.

Acestea rezultă din partea finală a primului aliniat a textului citat, care prevede că din suma reprezentând impozitul, ce s'ar cuveni pentru totalul liberalităților se va scade impozitul aferent pentru liberalitățile anterioare, calculat după tariful actual.

### Megalakul az erdélyi és bánsági textilkereskedők hitelezői védegylete

Az aradi textilkereskedők körlevelet kaptak, amelyben közlik ve lük hogy junius 3.-án, pünkösd vasárnapján Temesváron textilkongresszus lesz, amelyen megalakítják a textilkereskedők hitelezői védegyletét, amely mint a Româniai Hitelezői Védegylet affiliációja fog működni.

A textilkereskedők hitelezői védegyletének egyelőre csak az erdélyi și bánnáti kereskedők lesznek a tagjai, a mozgalom iránt azonban nagy érdeklődés nyilvánul meg a régi királyság textilkereskedői körében is, akik a közös erdekekre való tekintettel biztosan csatlakozni fognak a szakmai védegylethez.

# Mit vár a bankigazgató, a gyáros, a kereskedő a valuta stabilizálásától?

## A lejstabilizálás várható gazdasági és pénzügyi hatásai

Nem szabad a jelenlegi zürichi kurzusnál magasabb árfolyamon stabilizálni a román valutát

A kormány a leghatározottabban állítja, hogy a lej stabilizálása június hó folyamán megtörténik, ami a romániai nemzet- és magángazdaságban új éra kezdetét fogja jelenteni. Gazdasági életünk tényezői, a bankár, a kereskedő, az iparos és a gyáros, a mezőgazda, a világháborút követő, megpróbáltatásokban gazdag években minden reménységüket az ország valutájának megjavulásába és értékállandósulásába fektették. A stabilizációs terv azonban évek hosszu kísérlete után sem volt megvalósítható a kölesönről tárgyaló kormányok álláspontja miatt és az egész Európát uraló gazdasági krízis következtében. Most azonban, hogy a France Bank kormányzója intenzíven belekapcsolódott a lej stabilizálásának munkájába és az európai tökeérdekek ségek tömegét vonta bele a tranzakcióba, a román valuta és stabilizációja közelebbről megtörténik.

### A bankigazgató reménysége

A valuta stabilizációjának előestéjén kikértük a külböző gazdasági faktorok véleményt, hogy mit várnak a valuta értékének állandósulásától? Egyik kolozsvári pénzintézet vezérigazgatója kérdésünkre a következőket mondotta:

— Közismert tény, hogy a kormány plafondpolitikája súlyosan érezte hatását Románia pénzügyi életében és ez a politika okozta az állandó pénzhiányt. A pénzforgalom energáltsága nagy kihatással volt az általános gazdasági életre is és az ország ipari és kereskedelmi élete valósággal a tönk szélre jutott.

— Ha ez a politika most megszűnik és ha a Banca Nationalanak megadják a lehetőséget, hogy az ország szükségleteinek megfelelő mértékben emelje a bankjegyállományt, megnyilik a lehetősége annak is, hogy a Banca Nationala fokozottabb mértékben álljon a gazdasági élet rendelkezésére, mint bőlső hitelforrás.

— Nyilvánvaló, hogy a stabilizáció bekövetkezésével a Banca Nationala jobban fogja alimentálni a pénzintézeteket is és megszűnik az az egészségtelen helyzet, hogy egyes pénzintézetek nagy összegű visszleszámlálási hitelket elvezzenek, mik a többi bankok ettől a hitelforrásról ne kaphassanak oleső kamattu kölesönt. Ha az összes pénzintézetek egyenlő mértékben fognak visszleszámlálási hitelt kapni, úgy megszűnik az egészségtelen verseny a pénzintézetek között is. A stabilizációval

uj éra kezdődik Románia kamatrendszerében is.

A londoni és newyorki piac pénzbőssége elhelyezést fog keresni a stabil valutáju romániai piacon. Ez a tendencia kezdetben rövid lejáratú hitelkben fog megnyilvánulni, de már ez is elegendő lesz ahhoz, hogy Romániában jelentős tökké szabaduljanak fel az ipar és a kereskedelemben alimentálására.

— A Banca Nationala nagyobb teljesítőképessége és a külföldi tőzsdek várható érdeklődése Románia iránt azt fogják eredményezni,

a romániai kamatrendszer lassan nivellódni fog az európai piacok kamatfeltételeihez,

ennek pedig az lesz az eredménye, hogy az üzleti kalkuláció biztos bázisra támaszkodhat. A külföldi kölcsön megköfese és az ezzel kapcsolatos lejstabilizáció esetén az államkinestár abba a helyzetbe kerül, hogy a CFR az évek óta rendezetlen állami szállítások három milliárd lejt

meghaladó összegét ki tudja majd fizetni a szállítóknak és ezzel számos kereskedőnek, ipar vállalatnak és vállalkozónak megadja a lehetőséget, hogy reorganizálják üzletük és bekapsolódjanak a lendületnek induló gazdasági várkeringésbe.

— A valuta stabilizálásával megszűnik a betétkrizis és helyre áll a békérelek szabad üzleti forgalom.

A szabad forgalom hiánya és a pénzügyi élet megkötöttsége eredményezte azt, hogy a pénzintézetek a betétesek sziszélyeinek önkéntelen áldozatai lettek. A kihelyezési lehetőségek is megváltoznak a stabilizációval; mert a kölcsönt igénylők bonitása erősebb lesz, a pénzintézetek nem lesznek kénytelenek hatalmas tőkével tezaurálni, mert nem volt biztos kezes, akinek nagyobb hiteleket lehetett volna folyósítani.

— A kormánynak figyelembe kell vennie, hogy a lejt nem szabad a jelenlegi zürichi kurzusnál magasabb árfolyamon stabilizálni. Ha a stabilizációs árfolyam magasabb lesz, megtörténetik, hogy Románia gazdasági életén hatalmas és súlyos következményekkel járó válsághullám fog végigszántran, amelynek megindítója a magas árfolyamon való stabilizációval fokozott átértékelődés lesz.

*Há ez a válsághullám tényleg bekövetkezik, nemcsak a pénzügyi életet, de az ipart és kereskedelmet is milliárdos veszteségek érik és a helyzetet a külföldi spekuláció a romániai gazdasági élet kárára igen előnyösen kihasználhatja.*

— Véleményem szerint a legmegfelelőbb stabilizációs nívó a zürichi tőzsde 3.20 árfolyama volna. Tervezik, hogy a lej valutát Romannal eserélik át oly módon, hogy az uj pónz kibocsátásával egyidejűleg a Banca Nationala Románia jelenlegi 21 milliárd bankjegyforgalmát 40 milliárd lejre emeli. A kormánynak ugy kell megújulapítania az átszámítási kulesöt, hogy egy Roman zürichi paritásban 0.80 svájci franknak feleljen meg.

### A gyáros nyilatkozata

A romániai gyáripar egyik reprezentánsa a stabilizáció várható hatásairól a következőket mondotta munkatársunknak:

— A kormány sem tagadhatja, hogy Románia ipari élete történelmi fejlődésének a legválságosabb óráit él. A leépítési tendencia általánossá vált és egyre nagyobb méreteket ölt. A szálítási nehézségek megszüntetésére még nem történt radikális intézkedés. A kormány hónapok óta indokolatlanul prolongálja az uj vasutai tarifa életbeléptetést és ezzel nemcsak az államkinestárak, de az ipari és kereskedelmi életnek is mérhetetlen károkat okoz.

— A lejstabilizáció gyökeresen meg kell változtassa a jelenlegi iparpolitikát is. A stabilizáció remélhetőleg meg hozza a termelő vállalatok részére a régen várt kamatleszállítást és rezsicsökkenést, amelynek hiánya eddig kerékötője volt az ipar prosperálásának.

— A kamatlábat mérséklésével a vállalati részvények a mai dividendák mellett feltétlenül jobb gyümölcsöztesi lehetőségeket fognak nyújtani a magántökének, amely ily módon érdekeltséget vállalhat az ipari életben. A magánosok fokozottabb mértékben vállalhatnak érdekeltséget a részvénnytársaságoknál és a nyomasztó krízisben megesapant vállalkozási kedv és üzleti lehangoltság meg fog szünni.

### A kereskedő pesszimista

— A tönk szélén álló kereskedő a stabilizációs tervvel kapcsolatosan sem tudott megszabadulni pesszimizmusától és a következőleg nyilatkozott:

— Románia pénzügyi életének normalizálódását csak a helyes szempontokkal keresztül vezetett valutastabilizáció biztosítja. Ha az ország fogyasztói piaca felvevőképes lesz, a mai vármrendszer is remélhetőleg megszűnik. Elsősorban ezen a téren kell orvosolnia a kormánynak a kereskedelemben sérelmeit. A l. stabilizációjával az állam húztartás egyensúlyba jöhét, az államkinestár az általános gazdasági élet fel lendülésével ujabb jövedelmi forrásokhoz jut. Stabilizáció esetén a vámtar-

fát ugy kell módosítani, hogy az arany lejre való átszámításnál a 8 lej 75 banis diszparitás eltünjék és az importáló kereskedő ne kényszerüljön 40 lejt fizetni az arany lejért, amikor az arany lej tulajdonképi árfolyama csak 31 lej és 25 ban.

— Ha ezt az aránytalanságot a vámtételek átszámításánál megszüntetik, a kereskedelemben helyzetet megkönynebbül és mentesül az indokolatlan terhektől. Meg kell szüntetni azonban a stabilizációval egyidejűleg a helyeten alkalmazott protekciós vármrendszerét is. Azok az ipari termékek, amelyeket a belföldi ipar nem tud előállítani, szabadon legyenek importálhatók a közvetítő kereskedelemben utján a fogyszatók részére.

— A CFR tarifapolitikáját is meg kell változtatni a stabilizációval, mert a jelenlegi szállítási dijttelek nem veszik figyelembe az áru forgalmi értékét. Ha a kereskedő visszanyeri a békéidők kalkulációs bázisát és lépést tud tartani a külföldi kereskedelemmel, ugy Romániában impulzívabbá válik a gazdasági várkeringés, amely jelenleg az agónia végpillanataira emlékeztet minden tárgyalagosan gondolkozó realis közigazdászt.

## Elutasították az aradi Egyesült Bank ellen beadott csódkéréseket

Egyetlen betéti követelés miatt van még csödfelvételi eljárás folyamatban — Két nagy adós vállalat fizetési kötelezettségeinek teljesítése után véglegesen függetlennítette magát a banktól

A felszámolás alatt álló Egyesült Bank ellen beadott csódkérések ügyében az aradi törvényszék csödbirósága május 21-én hozta meg döntését. Megirtuk, hogy hét betétes megbizásából dr. Cuciuc Aurél ügyvéd makacs kitartással kiakarta erőszakolni a pénzintézet ellen a csőd elrendelését. Az aradi törvényszék öt folytatálagos tárgyalás után május 21-re halasztotta el döntését, kötelezte azonban a pénzintézetet, hogy eddig az időpontig a betétesekkel szemben vállalt kötelezettségének tegyen eleget.

A csödöt kérő betétesek közül hat aláírta a felszámoláshoz való hozzájárulást elismerő és a birói eljárás megindításáról lemondó nyilatkozatot

és ezzel a nyilatkozattal a hat betétes a pénzintézettel szemben fennálló követelésének csak a felszámolás alatt mutatkozó hánnyadára tart hat igényt. A hetedik betétes nem irta alá a nyilatkozatot és továbbra is igényt tartott betéti követelésének 100 százalékra.

A pénzintézet felszámolóbizottsága a hat pereskedő betétesnek a felszámolás során általánosan kifizetett nyolc százalékot kifizette, mik a hetedik betétes követelését teljes összegben birói letétbe helyezte.

A május 21-én megtartott tárgyaláson a csödbiróság tudomásul vette a felszámolóbizottság eljárását, a csódkérést elutasította és a felperes betétest elmarasztalta a perkoltségek viselésével. Ezzel a birói határozatot elhátrult a bank feje felől a csőd-

vezetéssel a likőrgyár, amelynél a pénzintézet 33 százalékos társ volt, tartozásait részben kiegynelítette, részben bankgaranciával biztosította. Többi tartozásait a cég 100 százalékban kiegynelítette. A Neumann Testvérek cégnél fennálló 3 millió lej, az Egyesült Banktól elvezett 3 millió lejes hitel és körülbelül 400 ezer lej egyéb adóságok kifizetése után

a cég tulajdonosai Sternberg Hugo és Hacker Miksa maradtak, akik a vállalatot a szanálás után tovább vezetik.

A másik egyezséget a Klein és Weinberger textilnagykereskedő cégel kötötte meg az Egyesült Bank. A Klein és Steinberger cég 7 millió lej összegben megváltotta a tulajdonjogot és az üzlet a bank részéről nyujtott nagyösszegű hitelek fejében a bank birtokába ment át.

A cégről ugy a pénzintézettel, mint a többi hitelezőkkel szemben a Artidi angol posztógyárvállata a granciat.

A bank honföldi ingatlanainak május 20-ra, illetve 21-re kitüzött önkéntes árverését a közjegyző akadályoztatása miatt nem tarthatták meg és ezért az önkéntes árverés 15 napi halasztást szenvet.

A pénzintézet felszámolóbizottsága egyébként a likvidálási munkálatait a leggyorsabb tempóban folytatja és valószínű, hogy június hó folyamán ujabb 15 százalékot fog kifizetni követelésekből a betéteseknek és a hitelezőknek.

# Adunarea generală a Uniuniei Uzinelor Electrice din nouile provincii

— Se cere schimbarea legii energiei de către congres  
— Conferința directorilor emite o comisie compusă din trei membrii pentru redactarea proiectului unui nou statut de funcționare și administrare a uzinelor comunale

Sibiu, 23 Mai). În 18 Mai a avut loc a opta adunare generală, a Uniunii Uzinelor Electrice din nouile provincii la Sibiu. Adunarea generală, care a avut o ordine de zi vastă a fost preșidată de d. director general al Uzinelor Electrice din Sibiu ing. Dachler. Din ordinea de zi a adunării generale remarcăm un scurt rezumat din raportul dlui seeretar general ing. Thies și discursul dlui director general al Uzinelor Electrice din Arad ing. Mateescu. Din aceste cuvântări, reiese că

legea energiei a României stăvilește desvoltarea producției electrice, astfel că România, care de fapt dispune de forțe naturale bogate proprii pentru desvoltarea energiei hidro-electrice, totuși este între statele europene ultimul, în ceea ce privește media kilovațielor pe locuitor,

care în Europa centrală și occidentală este de 200 kilovați de locuitor, iar în România media de kilovați de locuitor este sub 30.

In ceeace privește desvoltarea, pe aceste terenuri de activitate aceasta nu o vom putea atinge, decât cu concursul capitalului străin cu dobânzi scăzute, cum însă legea energiei pună stăvile intrării și cointeresării capitalului străin, în aceste direcții nu vom putea face progrese. Elveția, care are o medie de 2000 kilovați de locuitor, n' uare o lege atât de severă a energiei, ca și noi.

România, care este una dintre cele mai bogate state în forțe hidraulice, căderi de apă, fluviu, râuri etc.

este cel mai scump stat, căt privește media curentului electric industrial, care la noi prețul căruj în mediu este 8.70 lei pro kilovat-oră.

Căt privește curentul electric industrial, între toate orașele din provinciile noi Clujul furnizează cel mai eftin curent pentru industriei.

Curentul de iluminat este eftin în Germania, Franța și Italia, unde sunt uzine mari hidroelectrice, și unde prețurile de unitate variază între 6—13 lei, celealte state sunt mult mai scumpe, unde prețurile variază între 12—25 lei. Este neexplicabilă seamăpetea curentului electric în Anglia, care dispune de cărbunele cel mai eftin și calitate superioară, aici curentul electric se vinde cu prețul de unitate între 14—25 lei, poate pentru a satisface necesitățile industriei, procurând curent dela 2—8 lei. Față de aceste prețuri, prețul mediu în orașele din România este de 15 și jumătate lei, dintre care orașul Cluj în rândul al doilea, după Sibiu, cu prețul de 10 lei de unitate, la curentul servit pentru iluminat și cu 5 lei și jum. curentul industrial limitat și 7 jum. curentul industrial ne-limitat.

In total avem în țară 123 uzine electrice publice, parte proprietatea statului, parte comunale și în regie, sau concesionate, și 16 uzine mari particulare, ca și ale Reșiței, Diciosânmartin, etc.

Producția totală în 1927 a acestor

uzine a atins cifra de jumătate miliard kilovați-ore, ceea ce înseamnă aproape 30 kilovați-ore de locuitor. O modificare a legei energiei, care ar permite o contribuție în sens mai larg a capitalului străin la înființarea unor noi centre electrice de apă și termice desigur ar aduce în această privință ţării apăruri neprețuite.

Inainte de adunarea generală să fi-nut o conferință a tuturor directorilor uzinelor electrice comunale din provinciile noi, având scopul de-a discuta dificultățile numeroase, cărora uzinele comunale sunt expuse prin legile de restricție și îndeosebi legea contabilității publice, care împiedică prin formalitățile ei administrarea u-

zară a acestor uzine cu caracter comercial.

Conferința a hotărât ca fiecare uzină comunală membră a Uniunii să trimită un proiect de statute pentru a putea fi redactată final statutele de funcționare și administrare de o comisie compusă din trei directori comuni și anume d. ing. Munteanu director general al Uzinelor Electrice din Cluj, ing. László, directorul Uzinelor Electrice ale orașului Gheorgheni și ing. Cioran, director le Uzinele Electrice ale orașului Târgu-Mureș.

Acest statut-tip va fi prezentat de către Uniune Ministerului de interne și Consiliului Tehnic Superior pentru aprobare.

Reorganizarea în acest sens a statutelor de funcționare și administrare a uzinelor electrice comunale, prezintă mare interes și pentru uzele concesionate.

Adunarea generală la propunerea dl. președinte Dachler, a trimis o telegramă de felicitare dlui Ing. Busilă, președintele Institutului Român de Electricitate, care este întemeietorul acestui Institut de mare autoritate în materie de electricitate.

Ch.

## Feloszlik az Erdélyi Szeszgyárosok Szövetsége

### Junius 7-re összehívíták az újabb közgyűlést

A romániai szeszpar sulyos helyzete, illeve a Româniai Szeszszindikátus Rt. megalakulása új feladatok elel állította a kolozsvári székhelyü Erdélyi Szeszgyárosok Szövetségét is. A szövetség elnöksége május 7-re közgyűlést hívott össze, amelyen döntheti lehet volna a szövetség feloszlata kéréséről,

a közgyűlés azonban határozatkoztatélosztás miatt nem volt megtartható.

A kolozsvári kereskedelmi és iparkamara lapunk után most ar-

ról értesít az Erdélyi Szeszgyárosok Szövetségének tagjait, hogy

az elnökség a folyó évi junius hó 7-én délelőtt 11 órára a kereskedelmi és iparkamara tanácstermébe új közgyűlést hívott össze,

amely határozatait a megjelent tagok számára való tekintet nélkül fogja meghozni és végérvenyesen fog határozni a közgyűlés tárgysorozatán szereplő összes kérdésekben, így a szövetség feloszlásának kérdésében is.

### A kolozsvári Lyonnaise selyemgyár szerepe România selyemiparában

Húszonnégy modern szövöszékkel és 40 munkással a gyár 6000 méter selyemet termel havonta — A gyártulajdonosai elhatározták, hogy bevezetik a Jacquard szövetek gyárlását

Az elmuț év október havában Kolozsváron betérii táráság alkult, amelynek tagjai Babos Dániel bankigazgató, Vass Emil mérnök és Schrift Ernő mérnök voltak és akik.

Lyonnaise céggel új selyemgyárat, létesítettek Kolozsváron

Az új iparvállalat a Strada Dorobanilor 118. szám alatt rendezte be

üzemeit și rövid fennállása alatt România selyemipara és kereskedelme eszik jelentős tényezőjévé nőtte ki magát. A Lyonnaise gyár kitüntető minőségű készitménye, i nemcsak az erdélyi kereskedők szükséglét tudják kielégíteni, de a bukaresti közönség kifinomult izlésének is teljes mértékben megfelelnek.

A vállalat alapítói működésük megkezdésének első pillanatától

## Abszolut perfekt mérlegkőpes



könyvelő, elsőrendű szervező erő, hosszas bank, ipar és kereskedelmi vállalati gyakorlattal, román, magyar, német nyelvtudással 1928. év folyamán elhelyezkedést keres (jelenleg egy leépítés alatt álló favállalat főkönyvelője). Megkeresésekkel „PERFEKT” jeligére a kiadóba kerek.

arra törekedtek, hogy a felhasznált selyemfonál minősége kifogástalan legyen, ezzel szemben

a készitmények szolid ára lehetséges tegye a selyemnek a leghosszabb rétegekben való elterjedését.

A Lyonnaise selyemgyár jelenleg 24 modern szövöszékkel dolgozik, saját villatós központja van és üzemeiben több mint 40 munkást foglalkoztat.

A szövőde havonta több mint 6000 méter külömböző minőségű selyemet gyárt,

készít külömböző színű crepe de chineket, georgetet, crepe salin, foulard selymet, kabátselymet, selyembatiszot, selyemsálatakat és nyakkendőselymet, aerografikus sziszteméjű szinezéssel. A gyár igazgatósága ezzel a tervvel foglalkozik,

bevezeti a Jacquard szövetelek gyártását és ezért különdről modern gépeket rendelt,

amely gépeknek a felszerelése még ebben az évben megförlénik és az üzem megkezdi ezeknek a szöveleknek a gyártását is.

A Lyonnaise selyemgyár a româniai selyemipar egyik jelentős tényezője és épen a nemzeti iparban elfoglalt fontos szerepe miatt a minisztertanács legutóbb

megadta részére az iparpártolási törvény kedvezményeit és 40 százalékos szállítási kedvezményt biztosított részére.

A româniai selyemszövődék a belföldi szükséglet körülbelül 50 százalékát fedezik és

havonta 80 ezer méter selyemfonál dolgoznak fel külömböző minőségű anyagokká.

Tekintet tel arra, hogy Româniaban elsősorban a finomabb minőségű selymeket használják, a româniai selyemgyártás lényegesen emelhető volna, ha a kormány az új iparpártolási törvény megvalósításával kapcsola'san fokozottabb védelembe és támogatásban részesítene ezt az iparát.

A jobb minőségű selyem behozatali vámja igen magas és ezért a csempészés lukratív és rentabilis „vállalkozás” lett és mig az államnak és az ellenőrző közegeknek állandó harcot kell folytatniok a tömeges csempészés ellen, a româniai selyemszövődéknek fejlődését lényegesen elősegítené, ha a különdről importált finomabb selyemfonálak behozatai vámját, amely jelenleg 960 lej kilónál éri, leszállítanak és

eltörölnek a 15 százalékos fényüzési adót, emely két teherítéssel miatt a belföldi selyem nem tudja eredményesen felvenni a versenyt a tiltott utoron Româniaba csempészett különdi selyemmel.

Értesülésein szerint a junius 5-én megtartandó textilipari kongresszuson résztvesznek a româniai selyemgyárok és szövődék delegátsai is, akik ki fogják fejteni a selyemipar kivánságait és erra fogják kérni a kormányt és az illetékes hatóságokat, hogy enyhítse azokon a szigorú rendszabályokon, amelyek a româniai selyemipar kifejlődését megnehezítik és

a jobb minőségű selyemfonálak magas importvámjának leszállításával tegye lehetővé, hogy a belföldi gyárok kitüntető minőségű külföldi nyersanyagot használhassanak készítémenyekhez

és így a româniai gyártásu selyem minden tekintetben lehessen méltó versenylársa a különdről importált kész selyemérunak.

# A Likörgyárosok Szövetsége újabb memorandumot intézett a földmivelésügyi miniszterhez és az állandó bizottsághoz

**Argetoianu miniszter látogatása Temesváron — A likörgyárosok azt kivánják, hogy a likör 30 százalék, gyümölcsplinka és konyak 40 százalék, a rum pedig 50 százalék foktartalommal legyen forgalomba hozható**

Részletesen beszámoltunk azokról az érdekkellentétekről, amely a Romániai Likör- és Szeszesitalipari gyárák Szövetsége, valamint a Romániai Bortermelők Szövetsége, illetve a Romániai Szeszsindikátus Rt. között a Garoflid-féle borhamisítás megakadályozásáról szóló törvény gyakorlati alkalmazása következetben felmerülték és amelyek a földmivelésügyi miniszterium kebelében működő állandó bizottság legutóbbi ülésén nyílt szakádársa vezettek.

A Likörgyárosok Szövetsége ismételten kísérletet tett az érdekkellentétek megszüntetésére, békítési kísérlete azonban meghiúsult a külön szövetségbe tömörülő regáti likörgyárosok állásfoglalásán.

## Argetoianu miniszter Temesváron

Ilyen előzmények után érkezett az elmulattatott Temesvárra Argetoianu földmivelésügyi miniszter, aki dr. Cosma volt miniszter, dr. Coste Iulian prefektus, dr. Georgevici Lucian főpolgármester és kabinetfőnöke, Matei igazgató kíséretében látogatást tett a Likörgyárosok Szövetsége ügyvezető igazgatójának, Schwartz Fülöpnak gyártelepének.

A Szövetség igazgatója újlag részletesen informálta Argetoianu földmivelésügyi minisztert a likör és szesz-szesitalipari gyárosok kivánságáról a Garoflid-féle törvény végrehajtási utasításának sérelmes intézkedéseivel szemben. A sorozatos memorandumok hatása alatt Argetoianu miniszter is, — már korábban — feladata eddigimerev álláspontját és elvileg hajlandónak mutatkozott a likörgyárosok kivánságainak honorálására. Schwartz Fülöp igazgató Temesváron két azonos tartalmú emlékiratot adott át Argetoianu miniszternek, az emlékiratok egyik példányát a földmivelésügyi miniszteriumhoz, másik példányát az állandó bizottsághoz címzve. Az emlékirat, — amelyet az alábbiakban teljes terjedelmében közzük, — pontokba foglalva ismerteti a likörgyárosok és szesz-szesitalipari vállalatok kivánságait.

## Az emlékirat

### Miniszter Úr!

### Elnök Úr!

Alulirott Uniunea Generală a Fabricilor de Liqueuri și Băuturi Spirituoase din România alábbi indokok alapján tisztelettel előterjeszti a következő három kérelmet:

1. Kérjük sziveskedjék intézkedni, hogy a „Lege pentru represiunea fraudelor în prepararea și comerțul băuturilor alcoolice“ 48. szakasza olyképen módosítassék, hogy az abban felsorolt gyümölcsplinkaneműek legmagasabb foktartalma nem 30%, hanem 40% legyen.

2. Sziveskedjék intézkedni, hogy a „Lege pentru represiunea fraudelor în prepararea și comerțul băuturilor alcoolice“-jának 49. 50. és 53. szakaszai olyképen módosítassanak, hogy nem esa szárt üvegekben, hanem hordók-

ban és demionokban is forgalomba hozhatók legyenek:

- a) likör 30%-os foktartalomig,
- b) gyümölcsplinka és cognac 40%-os foktartalomig,
- c) rum 50%-os foktartalomig.

3. Sziveskedjék a törvény 84-ik cikkének második szakasza értelmében elrendelni, hogy a Lege pentru represiunea fraudelor în prepararea și comerțul băuturilor alcoolice azon intézkedései, melyek folytán az egyes üzemelek egymástól elválasztandók, csak az esetben nyerjenek alkalmazást, hogy ha az illető cég a törvény tilalma dacára ugyanazon fedél alatt ipari szeszt árusít, vagy pedig ha borhamisítás vétsége bizonyult reá. Mindazon szesz-szesitalok azonban, melyek ipari szeszből készülnek, továbbra is más fedél alatt gyártandók.

### Indokok:

Ad. 1. A csatolt területek lakói már évtizedek óta hozzá szoktak ahhoz, hogy a gyümölcsplinkát 40–50%-os foktartalomban élvezzék. Ennek megtiltása tehát egyenlő volna az alkoholtalilommal.

Ilyen italok előállítása abból áll, hogy az egyszer főzött pálinka foktartalma desztillálása által nemesak magasabb foktartalmat nyer, hanem elveszti a kozmaolajat és egyéb ártalmat. Részét és ezért az ilyen magas fokú gyümölcsplinkák egészségi szempontból előnyben részesítendők.

Az erdélyi és bánya nagykereskedezők raktáraiban ilyen gyümölcsplinkák 20–25 évre visszamenő évfolyamai találhatók, amelyek speciálitást képeznek és amelyek értéküknek ezen hosszu idő alatt felgyülemllett kamatai folytán és az elpárolgás következetben igen magas árral értékelhetnek.

Ilyen magas fokú gyümölcsplinkák diluálása millióra rugó kárt jelentene.

mert eltekintve az adókülönböztetől, amely az alaosony fokú és magas fokú áru között létezik, ezen drága fajta pálinka lehigítva csak őt a kárt, volna értékesíthető, vagy más szavakkal: aranyból vasat kellene gyártanunk.

Az államkinestár szempontjából is támogatandó kérelünk, mert

a 30 foknál magasabb szesz-szesitalok ötszörösen több adót fizetnek, mint a zennél alaosonyabb fokuk

és ez némi legkárpótolná a kinestárt a gabonaszesznél elvesztett bevételektől.

A kérő módosítás azonban a bortermelők érdekeit is szolgálja, mert a 30%-on aluli törököl- és sprupplinkák elvezetéhez a Bánát, Erdély, Bukovina és Moldova lakói nem szoktak hozzá és ennél fogva nyerstörkölyből és nyers sprupplinkából a főzés egyáltalán meg fog szünni, aminek következménye az lesz, hogy a bortermelők nem fogják eladni tudni a bortermelésből eredő melléktermékeiket. A borhamisításról szóló törvény egy szóval

sem tiltja meg a 30%-nál magasabb gyümölcsplinkák gyártását és fogyasztását, hanem csak az instrucțiuni, amely e tekintetben teljes ellentében áll a törvény szövegével, és ennél fogva ennek 48. pontja jogi utoin is megtámadható.

### A zárt palackokban való eladás nem csökkenti az iszákosságot

Ad. 2. Az az elv, amely szerint egyes szesz-szesitaloknak kizárolag üvegekben való eladása megférkezne az iszákosságot, már régen tévesnek bizonyult.

Ha ezen rendelkezés az általunk kiáltott módosításban nem részesülne, ez szakmánk teljes elszegényedését jelentené, mert

a birtokunkban lévő ezer és ezer apró hordó, melyben eddig ru-

mot likört és gyümölcsplinkát szállítottunk, értéktelenne vának, mert nem akadna reá vevő, miután ilyenekre senkinek nem lesz többé szüksége, ezzel szemben óriási anyagi áldozatot követelne tőlünk azon intézkedés, ha ezekre menő palackokat, dugókat, vignettákat, ehhez való fel szerelésekkel gépeket kellene beszerezniük.

A kávéházakban és jobb fajta ital-mérésében

Erdélyben, Bánában, Bukovinában és Moldovában ugyis csak poharakban történik a fogyasztás, mert a kávés nem állithat a csésze tea mellé rumizesítés végett egy egész palackot, a fogyasztóra pedig teljesen közömbös, vajon az asztalára helyezt tphárka ital hordóból, vagy palackból való.

A szegényebb sorsú középosztályra és munkásokra a palackozás kötelezettsége ujabb anyagi megterhelést jelent, mert eddig a háztartáshoz szükséges rumot kisebb mennyiségen képes volt vásárolni saját edényében, most pedig kényszerítenek drága áron palackozott rumot vásárolni.

A munkás a koresmában a szerint, hogy mennyi pénze van, ihat egy-két pohár pálinkát, de ha egy palackot vesz s azt hazavizzi, nemesak ő, hanem eszélye, felesége, anyja és különösen gyermekei is részt vesznek annak elfogyasztásában, tehát az iszákosság leküzdése helyett annak ép elmenekülést érjük el.

## Az üzemelek szétválasztása gyakorlatilag megvalósíthatatlan

Ad. 3. Az üzemelek szétválasztása gyökerében megrenditené szakmánkat.

A különválasztás maga után vonná azt, hogy minden egyes telep külön személyzetet volna kénytelen foglalkoztatni, külön lakbér fizetni, külön villágítást és hajtóerőt használni, egy szóval

olyan időben, amikor az egész gazdasági világ a legnagyobb mértékben követi a leépítés elvét, többek között kivánják, hogy szaporítssuk a kiadásokat és erőnkön felüli beruházásokat eszközöljünk, amelyek megfosztják vállalatainkat a rentabilitástól.

A borraktáraknak a gyümölcsplinka- és likörgyárákkal egy és ugyanazon helyen való létezése itt évszádonként óta van divatban és egyetlen egyszer sem bizonyult ilyen gyárosra vagy nagykereskedőre a borhamisítás vétele.

A borhamisítás nem is történhetik gyümölcsplinkával, mert minden gyümölcsplinkának, még a magas founak is, meg van a maga jellemző ize, ami a bort esak elrontaná, ezenfelül a gyümölcsplinka drágább is, mint a bor. A borhamisítók adózatlan ipari szeszt használnak, az ilyeneket kellene üldözni és megbírálózni és nem a gyümölcsplinkagyárosokat, akiket védelmebe kell részesíteni.

A háború után kellő szakképzettség nélküli kereskedők a gyors meggazdagodás vágyától hajtva esetleg vete medhettek hamisításra, mi azonban őrizői maradtunk olyan neveknek, amelyek alatt mindenkor a komoly

bor- és szesz-szesital-kereskedelmi értétek.

Gyakorlatilag is kivihetetlennek látszik ezen törvényes intézkedés, mert hogy példával szolgálunk, Temesváron 12 likörgyáros létezik és ha mindenek kénytelen volna 1–2 új raktárt létesíteni akkor 12–24 raktárra volna szükség, valójában pedig egy sem kapható, mert nincsen.

\*  
Argetoianu földmivelésügyi miniszter áttanulmányozta az emlékiratot és meggyőződve a likörgyárosok és szesz-szesitalipari vállalatok nehéz helyzetéről, igéretet tett, hogy az emlékiratban foglalt kivánságokat pártolólag terjeszti az állandó bizottság elő és azokat a lehetőség szerint teljesítse.

### Egy Itáborban a romániai likörgyárosok

Itt említjük meg, hogy május 23-án Bukarestbe érkezett Kun Richard vezetésével a Likörszindikátus temesvári elnökség és látogatást tett a földmivelésügyi és a pénzügyi miniszteriumban. A látogatásnak az a célja és a delegációnak az a feladata, hogy véglegesítse az UGIR-ral való megegyezést, amelybe most ugy a regáti, mint az erdélyi és bánya likörgyárosok tömörültek. Tekintettel arra, hogy a harenben álló felek kölesönösen engedtek álláspontjaikból, valószínű, hogy a két frakció egyesülésének nem lesz akadálya

és miután az elvi megállapodás módosított, esak olyan részletekkel kerülnek tárgyalásra, amelyek nem veszélyeztetik az egyesülést.

# DIANA

sós borszesz, vezérképviselő  
„GEA“ KRAYER. Fő  
Ierakat Balkán Impex,  
T I M I Ş O A R A

# Cererea de moratoriu a Fabricei de Săpun Heinrich din Cluj a fost depus la tribunul Ilfov

## Alte moratorii în desbaterea secției comerciale a tribunului din capitală

La timp am publicat stirea în ziarul nostru, că fabrica de săpun J. Heinrich S. A. devenită în stare de faliment, ca să fugă dinaintea creditorilor și-a transpus sediul la București cu scopul de aici cere moratoriu. Fab ica fugită din Cluj și-a depus cererea de moratoriu în zilele trecute la secția comercială a tribunalului Ilfov. După cum am spus deși fabrica se află la Cluj, societatea s'a adresat tribunalului din București, fiindcă în ultimul timp și-a strămutat sediul social principal în Capitală, rămânând întreaga exploatare de la Cluj, cu caracterul de sucursală. Strămutarea de sediu a fost determinată de imprejurarea că

legile din Ardeal nu permit moratoriu.

Pe lângă considerațiunile generale privitoare la criza economică, societatea în cehiune relevă o cauză de ordin special, care a adus-o în stare de incetare de plăzi anume că Băncile Unite din Cluj declarate în stare de faliment și cu 3 directori arestați,

au abuzat de polițele în alb în valoare de 7.500,000 lei date fără cauză

(ci numai în legătură cu da oria ipotecară contractată la acel bănci); astfel că băncile la care acele polițe au fost scontate, prețind astăzi achitarea lor.

Activul arătat de societate este de 35.981.000 de lei; iar pasivul, de 31.859.000 lei.

Președintele tribunalului a ordonat expertizile necesare cunoașterei situației întreprinderii. — numind pe d. Penescu pentru registre, pe d. ing. Ioanid pentru imobile și instalații, iar pe d. Zamfirescu, pentru evaluarea mărfurilor.

Firma S. Schulder & M. Wiesner

A mai cerut moratoriu o firmă cu o vechime de 40 de ani, — soc. în nume colectiv S. Schulder & M. Wiesner, din str. Smârdan 18, care se ocupă cu comerțul en gros de bijuterii și ceasornicării.

Acelaș valet: criza cumplită care s'a abătut asupra comerțului, dobânzile exorbitante ce merg până la 40 la sută; impozitele excesive ce trebuie plătite fiscului.

Activul și pasivul arătat în petiția de moratoriu: 10.572.000 de lei, față cu 8.850.000.

Experții au fost numiți în persoana d-lor: Stratulat, pentru mărfuri, Pelinescu pentru registre și G. Giurgea pentru imobil.

Un moratoriu de șase luni

Tot asemenea la tribunalul comercial din București s'a rezolvat cererea de moratoriu introdusă acum două luni de către soc. anon. "Postavul" — fabrică de țesături și stofe.

Întârzierea de peste 2 luni a fost provocată de săvârșirea expertizelor — atât de complicate într-o sfacere de peste 300 de milioane — și de desbaterile a două procese care se interpuseră în drumul procedurii moratorului. Un proces de faliment

pornește de către creditori, reprezentând creație de circa 5 milioane;

un altul s'a datorat opoziției la moratoriu, făcută de un creditor:

— opoziție ce s'a desfășurat în camera de consiliu de către tribunal, alătări.

Toate chestiunile ridicate, atât în procesul de faliment, cât și opoziție arătătoare, au fost contopite, urmând ca tribunalul să le dea o rezolvare prin hotărârea esplorată.

Instanța s'a pronunțat luând în considerare concluziile expertizelor care acuză un surplus de activ de 60 de milioane, — înănd scama de dorită creditorilor, care cu mare majoritate au votat pentru moratoriu, —

a admis cererea și a acordat societății moratoriu pe 6 luni, cu începere de 18 Mai.

Tribunalul a numit o comisiune

de creditori, care să supravegheze administrația și operațiunile întreprinderii pe tot timpul moratorului. Comisia se compune din: d. Louis Johnston, din partea creditorilor britanici; d. M. Aliandary, din partea creditorilor Textil-Werke et G. Sohn, Etablissements P. Deumont; Motte et Co. Kamgar spine-rei, Union Textil, Soc. gen. des indust. textiles; apoi Banca P. Rădulescu și Mohnblatt; Banca Cerealiștilor și în fine Lanificio Rossi.

Societatea în moratoriu a fost obligată ca

la sfârșitul fiecărei luni, să prezinte tribunalului situații de mersul operațiunilor moratorului

— verificate și semnate de comisia de supraveghere — însoțite de un tablou cu numele creditorilor, arătându-se în dreptul fiecărui creație ce are de incasat și suma platită în contul ei.

Tribunalul a recomandat, prin sesiunea să, ca societatea să renunță cheile uleiile de administrație.

### Anchetele noastre

## Țesătoria de mătase „Lyonnaise“ din Cluj lucrează cu 24 războaie și produce lunar 6000 metri de mătase

O vizită la uzinele țesătoriei, care în câteva luni de activitate devine una dintre primele țesătorii similare din țară — Neajunsurile industrii mătasei

în luna Octombrie a anului trecut s'a format o societate în comandită compusă din trei oameni și anume Danilă Baboș și inginerii Emil Vass și Ernest Schritt. Scopul acestei societăți a fost înființarea țesătoriei de mătase „Lyonnaise“ din Cluj. Am avut ocazia să vizitez în una din zilele trecute uzinele din strada Dorobanților ale țesătoriei Lyonnaise, care abia după câteva luni de activitate a ajuns să joace rol însemnat în industria și comerțul de textile a țării. Indiscutabil, produsele acestei țesătorii astăzi sunt prin calitățile superioare crență atât de către comercianții ardeni cît și de publicul cu gust rafinat a Bucureștilor.

De fapt fondatorii acestei țesătorii dela primul moment de activitate și-au dat toată silința pentru atât cei care privește calitatea pânzei de mătase, cât și prețurile solide ale produselor, să atragă publicul, cei care i-a reușit cu multă ușurință.

Tesătoria „Lyonnaise“ astăzi, lu-

crează cu 24 de războaie moderne, având centrală electrică proprie, iar în uzinele ei lucrează un număr de peste 40 de muncitori. Țesătoria produce lunar peste 6000 de metri de mătase în diferite calități și culori, crepe de chine, georgette, crepe satin, mătasa foulard, mătase pentru tailleur, batiste de mătase, cravate și șaluri de mătase colorate prin sistem aerografic. Direcționea țesătoriei intenționează introducerea fabricării stofelor „Jacquard“, pentru care scop a comandat mașini moderne din străinătate, care vor fi instalate în uzinele fabricei, astfel că în decursul acestui an țesătoria va produce și aceste stofe.

Țesătoria „Lyonnaise“, care

astăzi în industria mătasei din țară este una dintre primele

cinci fabrici similare, a primit avantajile industriei naționale, adică reducere de 40 la sută la transportul produselor ei destinate consumului intern.

Cu aceasta ocazie aruncând o privire asupra producției de mă-

tase a țesătorilor din țară, constatăm că cantitatea produselor de prima calitate a acestora

acopere cca 50 la sută din necesitate, ceiace înseamnă o producție lunară de 80 de mii de metri până de mătase în diferite calități.

Tinând seamă de faptul că în țară se consumă în primul rând calitățile superioare de către publicul cu pretenție, producția actuală a mărfurilor de mătase s-ar putea spori în cazul,

dacă guvernul ar acorda un nou regim de protecție acestei ramuri de producție naționale.

In deosebi mărfurile introduse în țară prin contrabandă fac o concurență neloială produselor noastre de mătase.

Pentru eliminarea acestei contrabande statul ar fi nevoie se ducă o luptă mult mai intensă,

iar țesătorilor din țară la

importul firului de mătase să reducă taxele vamale care actualmente este 900 lei de kgr. și impozitul de lux de 15 la sută

în urma căruia mătasea produsă în țară nu poate concura cu succese produsele introduse în țară pe cale clandestină.

Dupăcă suntem informați congresul industriei textile, care va avea loc în 2 Iunie a. c. și la care vor participa și delegații țesătorilor de mătase din țară, își vor aduce doleanțele înaintea congresului, cerând pe această cale guvernului și autorităților o revenire asupra regimului de rigoare, în cei care privește impunerea acestui produs, precum și taxele vamale la importul mătasei brute, necesare țesătorilor de mătase din țară.

T. Ch.

Direcțunea XIII. Regională Silvică Sighetul-Marmăiei

No. 4613.

### Publicații

Se publică spre generală cunoștință, că în ziua de 5 Iunie 1928 ora 10 în localul Cassei Pădurilor din București și la Direcțunea XIII. silvică din Sighet se va vinde prin licitație publică cu oferte inchise și în bloc următoarele.

3847 m. c. 678 lemn. de lucru și construcție specia molid, rezultă din doborâluri de vânt din păd. Statului Valea-Râului jud. Maramureș, pe un period de 6 luni; dintre acești 3310 m. c. sunt scoși în schelă.

Această vânzare conform Monitorului Oficial No. 96 din 3 Mai 1928 se face în comptul Cooperatiei „Tibleșul“ din comuna Dragomirești—Maramureș.

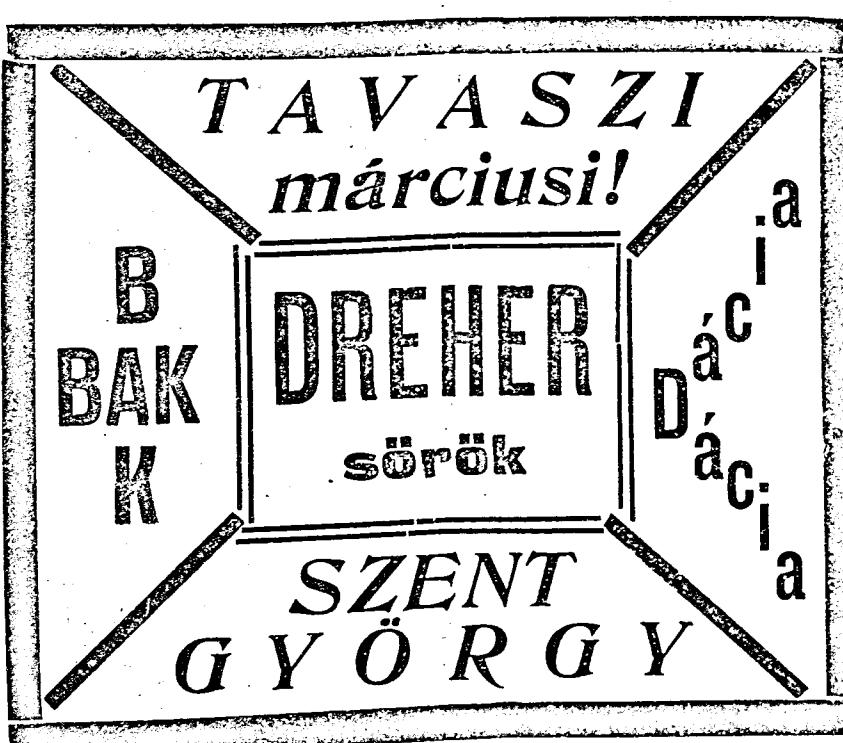
Vânzarea se va face conform Regulamentului de licitații și cu aplicarea condițiunilor generale pentru exploatarea pădurilor Statului publicate în Monitorul Oficial No. 106 din 12 August 1912 cum și cu condițiunile speciale de care amatorii pot lua cunoștință de la Direcțunea XIII. silvică din Sighet Ocolul silvic Valea-Râului și la Cassa Pădurilor din București.

Estimația din oficiu este de lei 1.438.294.

Garanția provizorie este de lei 215.000.

Supraoferte nu se primesc.

Citiți „Lemnul“



# Problema rendementului fiscal al producției industriale

**Agricultura și industria – Ceaștigarea industrializării naturale – Rentabilitatea industriei și a producției – Realizarea veniturilor statului după producția industriei naționale – Expunerea lui I. Peptea, directorul secției din Cluj a UGIR-ului**

D-l Victor Slavescu, subdirector General al Societății Naționale de Credit Industrial, în studiu D-sală „Statul și între rinderile economice”, publicat în Buletinul Institutului Economic Românesc No. 9 din 1927 cercetând relațiile întreprinderilor economice cu Statul, între altele, face și următoarele constatări de ordin fiscal.

„Statul este interesat și are nevoie să dispună de o economie națională cât mai bine organizată, cât mai puternică și mai prosperă, întrucât această economie națională, cu go-podăriile și întreprinderile ce o alcătuiesc, formează economia financiară, baza asiei sale fiscale, pe care se rezamă veniturile Statului ce alimentează bugetul său. Cu cât prosperitatea este mai mare, cu cât întreprinderile economice realizează beneficii mai mari, mai sigure și mai perenante, cu atât și baza asiei fiscale a Statului este mai solidă, mai sigură și mai puternică. Ca atare, într-activitatea generală economică și modul de funcționare al aparatului de Stat există cea mai slăvărgătură de interes. Nici activitatea economică fără concursul Statului, nici activitatea economică în afară de interesele Statului.”

## Agricultura și industria

Constatarilor de mai sus sunt perfect adevarate și ele trebuie avute înțeleagători nu numai de factorii, cari dă directivele generale ale economiei naționale, ci și de toți reprezentanții autorităților publice, cari să cădărea a soluționa vre-o caștie cu repercusiune asupra relațiilor întreprinderilor economice cu Statul.

In angrenajul activității economice, locul de frunte, îl revine incontestabil producției. Producția singură este generatoare de bunuri noi, necesare — parte — pentru înlocuirea celor consumate sau uzate, iar parte pentru înmulțirea patrimoniului economic particular și public, dela volumul căruia depinde în mod normal satisfacerea din abunăție, sau săracăcioasă, a necesităților traiului de toate zilele.

Pentru acest motiv, producția trebuie să se bucure de cel mai nestârjenit concurs al aparatului de Stat în toate manifestările lui, căci numai în astfel de condiții — ea va prospera. Si cum zice d-l Slavescu: „Cu cât prosperitatea este mai mare, cu cât întreprinderile economice rezauzează beneficii mai mari, mai sigure și mai permanente, cu atât și baza asiei fis-

cale a Statului este mai solidă, mai sigură și mai puternică.”

In ţara noastră se mai discută și astăzi, că dințile cele două ramuri principale de producție, pentru moment încă bine diferențiate — producția agricolă și producția industrială — căreia să-i revină înțeliatea, în ceea ce privește concursul mai eficace al Statului pentru prosperitatea lor. Credem, că producția agricolă și cea industrială în ţara românească nu pot avea interese contrarie și ca atare ambele ramuri de producție se pot bucura de aceiași solicitudine. Mai cu seamă, că nici producția agricolă nu se va mai putea menține mult timp în sarea ei patriarhală de astăzi, ci va trebui să adopte cu înțeț și ea metodele de mecanizare a muncii, adică să se — industrializeze.

Când tehnica modernă ne sălăsește deci să mergem cu pași repezi către industrializarea producției agricole însuși — este un anacronism a mai invoca caracterul agricol al Statului nostru și a lăsa o atitudine contrară industrializării, care — ori ce să zice — indică linia de progres a activității economice și nașterea unui organism social mai superior.

## Industrializarea națională

Din contră ar trebui să ne bucurăm, că în limitele geografice ale României întregite disponem de toate condițiunile primordiale ale unei industrializări naturale și nici de cum artificiale, după cum gresit afirmă adverzarii curentului de industrializare din ţara noastră.

Stimulentul cel mai puternic al oricărei producții — ca de altfel al oricărei activități economice — este rentabilitatea ei. Sub rentabilitate înțelegem acel plus, mai mic, sau mai mare, ce rezultă din valorizarea bunurilor produse, după scăderea cheltuielilor de producție directe și indirekte. Cum prețurile de valorizare în comerțul liber, depind dela balanța cererii și ofertei, cu alte cuvinte dela posibilitățile de concurență, este natural ca rentabilitatea să ajungă în nex causal cu concurența. Rentabilitatea însemnează, deci și capacitate de concurență, care de multe ori se manifestă într-o însemnată diferență de prețuri.

Dacă anumite produse nu se pot valoriza pe un preț mai mare decât costul lor, evident, că producția lor — nefind rentabilă — va inceta.

La stabilirea rentabilității unei

întreprinderi economice servește raportul dintre capitalul întreprinderii și beneficiul net realizat. Până a se ajunge însă la acest beneficiu net propriu întreprinderii în cursul funcționării sale, mai produce o mulțime de alte beneficii, cari ajung în diferite patrimonii particulare și publice.

## Problema rentabilității

Nu e aproape nici o fază a procesului de producție, în care să nu se degajeze căte o parte, mai mare sau mai mică, de beneficiu pe seama cuiva, așa că, chiar și în cazul când întreprinderea nu realizează beneficii proprii, când pentru capitalul său este nerentabilă, pentru altii este folositoare. Bine înțeles o situație de nerentabilitate poate fi într-o scurtă durată, căci continuarea întreprinderii, pe lângă o astfel de situație, duce necondiționat la prăbușire.

Astfel fiind, rentabilitatea, sau

cum am amintit și mai sus, capacitatea de concurență, este condiționează sine qua non a existenței și dănuirei oricărei întreprinderi economice productive. Si cum această capacitate de concurență se manifestă în diferențe de prețuri, la apariția adeseori neînsemnate, vom înțelege ce rol decisiv joacă aceste diferențe de prețuri în viața unei astfel de întreprinderi. Trebuie să accentuăm deci în mod deosebit acest rol decisiv al diferențelor de prețuri, mai cu seamă pentru motivul, că de multe ori auzim afirmările de din partea factorilor oficiali, că producția orul n'ore pentru ce se plângă de o taxă sa de altă, căci el o poate calcula în prețul mărfui. Este o mare greșală această afirmație, căcă vreme o marfă este liberă în comerț și producătorii acestei mărfi se pot concura unul pe altul.

Concurența — după cum se știe — nu se face pe socoteala celui ce poate vinde mai ieftin, ci pe a celui ce este sălit și vine mai scump. Prin urmare capacitatea de concurență însemnează și posibilitatea de a putea vinde ieftin, iar această posibilitate este în funcție de cheltuielile de producție, între care o respectabilă parte este de domeniul sarcinilor publice.

Aceste sarcini publice, care încarcă direct sau indirect producția industrială în toate fazele prin care trece aceasta, considerate în totalitatea lor — constituie randamentul fiscal al producției industriale.

## Realizarea veniturilor Statului din activitatea industriei

Pentru a ne face o idee generală despre acest randament fiscal al producției industriale, vom încerca să scoatem în evidență din bugetul Statului, întocmit pe anul 1928, acele venituri publice, a căror realizare se poate datori exclusiv activității economice a factorilor producției industriale, lăsând la o

parte acele venituri ale Statului, pentru care întreprinderile și serviciile sale protestează un serviciu direct și efectiv. Firește, cifrele vor fi numai aproximative, cu toate acestea ne vor da indicații edificatoare.

Vom merge după articole și nomenclatura bugetară.

## I. Impozite directe

Art.  
bugetar

	Total bugetar Lei	Cota parte ce revine asupra industriei Lei
3. Impozitul asupra valorilor mobiliare — — — — —	750,000,000	270,000,000
4. Cota de 3% pentru asistență publică și cultura națională — —	110,000,000	60,000,000
5. Impozitul pe venitul din comerț și industrie — — — — —	1.500,000,000	1.000,000,000
8. Impozitul pe venitul global — —	800,000,000	240,000,000
11. Rămasile din exerciții închise — —	400,000,000	110,000,000
Total:	5.160.000.000	2.213.000.000

La stabilirea cotei ce cade pe contribuabilii din angrenajul activității industriale, din totalul prevederilor bugetare, care total cuprinde în sume globale impozitele directe mai sus specificate ale tuturor contribuabililor, ne-am folosit de următoarele elemente:

1. La impozitul mobilier: de rentabilitate medie de 8% a capitalului investit în societăți anonime industriale, arătat în situația publi-

cătă de Ministerul Finanțelor (25 1/2 miliarde), producând o bază imposabilă de 2 miliarde Lei și calculând la jumătate — acțiuni nominative — 12%, iar la cealaltă jumătate — acțiuni la purtător — 15%.

2. La cota de 3% pentru asistență publică: de aceeași bază imposabilă de 2 miliarde Lei.

3. La impozitul pe venitul din comerț și industrie: de raportul

# „Ardealul Economic”

Organ al Industriei, Comerțului și Finanței din Ardeal și Banat.  
Redacția și Administrația : Szerkesztőség és kiadóhivatal :

Director și răspunsător : Igazgató és felelős szerk.

Abonamente – Előfizetési árak :

În ţară un an belföldön egész évre 1000, jumătate an 600 lei : pt. străinătate : 1500 lei.

külföldre : 1500 lei.



# Erdélyi Közgazdaság

— Erdély és Bánát ipari, kereskedelmi és pénzügyi szaklapja

C L U J, Strada Minerva 7. Telefon : 4-44.



Anunțuri – Mérhetések :

Pagina I. a. cm² Cimlapon I. old. cm²-ként } 20 lei

In text Szövegoldalon } 15 lei

Un sir garmond Egy garmond sor } 80 lei



Fűszer- és gyarmatárúpiac

# A kölcsön hírére a külföld hosszabb fizetési határidőt ajánl

Három hónapig szabad a verseny a cukorka- és csokoládégyárok között — Hienz Vilmos árúgy-nökségének jelentése a fűszer- és gyarmatárúpiacról

Románia gazdaságilag az utóbbi hétekben igen nagy kriszen ment keresztül és hogy ezt a válságos időt minden nagyobb megrázkođtatás nélkül átélté, bizonyítja, hogy Európában a jövőben igen fontos szerepre hivatott. minden kétségen felül áll, hogy a kelet és nyugat között kereskedelmi leg fontos összetörő kapcsa lesz már természeti fekvésénél fogva is, de erre predestinálja őt a sok száz éves multis. Csak vissza kell emlékezni a még közben fekvő eseményekre, amikor

Románia nagyszerű természeti erőinél, gazdaságánál fogva a világ hatalmak érdeklődésének központjában volt,

amikor egyre másra kapta a különféle gazdasági szerződések magával vonó ajánlatokat és hogy hirtelen ezek az ajánlatok megszüntek, annak oka nem az érdeklődés lanyulása, hanem inkább az egész Európát érdeklő politikai problémák hatalmas tömege volt. Most azonban, amikor igen komoly és megszivlelendő helyről érkezett újabb kölcsönajánlat, melyet minden valószínűség mellett el is fogadnak a mértékadó körök,

A kereskedőtársadalom nagy nyugalommal néz a jövő elé, mert reméli, hogy a kelet és nyugat között nagy kereskedelmi transzakcióba bekaeselődhetik

és elfoglalhatja helyét rendeltetése szerint. Ennek a várakozó álláspontról bizonítéka az, hogy

árupiac ellenében a nagy tőzsdei hausseval, általában egy nívón mozgott és jelentősebb változást árakban nem szenvedett.

Azok a körök, melyek a helyzetet pesszimistikusan ítélik meg, ezt az árstagnaciót általában a másodkezek gyengeségének tulajdonítják, ez azonban nem felel meg a valóságnak, mert egy egész országot nem láthatnak el áruval azok, akik máról-hónapra, hogy pénzükhöz jussanak, haera dob-ják még oleső kötéstük.

A várható és bizonyos mértékben gazdasági megszállárlást jelentő kölcsön hírére a külföld már most erős érdeklődést mutat minden romániai export cikk iránt

és importekben hosszabb fizetési határidős ajánlatokkal keresi fel, ami mindenre azt jelenti, hogy a kereskedelmi életben feltétlen szükséges bizalom nagy mértékben erősödött. Ha a mértékadó körök ezt a bizalmat igyekeznek kihasználni és megerősíteni, úgy bizonyos az, hogy a háború

és különböző gazdasági válságok által meggyengített országok közül Románia elsősorban fogja kileverni a bajokat és azt a pozíciót fogja elfoglalni, amit szerencsés fekvésénél fogva is kiérdezi.

A fűszer és gyarmatárú piac jelentős cikkeinek jegyzése ma a következő:

Paprika: Az Első Csanádi Paprikamalom Rt. Cenadul Mare jegyzése:

Édes nemes — 95 lej  
Félédes — 85  
Prima rózsa — 70 "  
Secunda rózsa 50 "  
Mercantil — 30 " ab Cenadul Mare, 1000—2000 kilogrammos kölcs esetén.

Rizs: Az „Orezul“ Első Romániai Rizshántolómalom Rt. Brăila, jegyzése:

Camolino 2, Burmah, Rangoon 17.50 lei.

Japán 19.50 lei vagonvétel esetén ab Braila.

Kávé: A triesti, hamburgi, amsterdami és mannheimi piacok jegyzése változatlan. Belföldön különösen a nehéz és sötét nemes áru iránt nagy az érdeklődés.

Tea: Renner & Co. G. m. b. H. Hamburg jegyzése:

Orang Pekoe (Ceylon) Hanley sv. frank 4.67  
Orang Pekoe (Ceylon) Springvale frank 4.86  
Orang Pekoe (Darjeelings) Tukvar frank 6.52  
Orang Pekoe The de Lux. frank 11.90  
China Souchong frank 2.74  
Pekoe Souchong Melange frank 3.30  
ab Hamburg.

Halkonzervek: Miután kétséglenné vált, hogy az új vámterifáit fenti cikkekre csak az őszi idényre léptetik életbe, a piac megnugodott és erősen érdeklődik különösen a finomabb cikkek iránt.

G. Arrigoni & Co. Trieste cég jegyzései:

Szardellagyűrű  $\frac{1}{10}$  7 gyűrűvel dollár 6.70  
Szardellagyűrű  $\frac{1}{10}$  10 gyűrűvel dollár 8.45  
Szardellagyűrű  $\frac{1}{8}$  10 gyűrűvel dollár 10.—  
Szardellagyűrű  $\frac{1}{1}$  10 " 16.10  
100 dobozokkint ab Trieste.

Hering: Theodor Hellmuth Schröder, Stettin cég jegyzése 5/600 és 6/700 herringben sh 20/— tonnánkint ab Stettin.

Szappan: Az aussigi Stella concern jegyzése

Schicht szappanokban Lei 51.— kgr.-kint.

Ételo'ajok és ételzsirok: A Phénix S. A. R. Bucureşti gyár jegyzése:

Regal ételolaj hordóban 50 lej  
Splendid " 48 "  
Sphinx " 10 kg-os

kannákban 76 lej  
Plantol ételzsir hordóban 63 lej  $\frac{1}{2}$  csom. 76 " ab rendeltetési állomás.

Cukorka, csokoládé: Az az áldatlan árharc áma a szindikálizált nagy gyárok és a versenjen kívül álló kis üzemek között folyt, a szindikálizáltak elhalározása folytán valószínűleg megszünik.

A kartelt ugyanis megszüntetették és három hónapra szabadverseny engedélyeztek, ami a fogyasztóközönségre nézve mindeneseitől előzetesen fogja jókat hatását. Ettől remélük a nagy gyárok a cukorkapiacon felburjánzott rendszertelenségek megszüntetését.

Petroleumtermékek, olajok: A tendencia általában nagyon szilárd sőt újabb éremelések várhatók. A kartelbe tömörült nagy finomítók teljesen uralják a piacot.

Krumplicukor, krumpliszirup, krumpliliszt, dextrin: Az „Ampylon“

A. G. Sibiu gyár jegyzései, változatlanok. E cikkekben nagy kereslet mellett is állandó az árnival, mert a gyár hosszu kölcsökkel eszközökkel a kampány elején és igy biztosítja az árak nyugalmát.

Liszt: E cikk volt az egyetlen, amely igyekezett álvanni a tőzsdei részvénnyhausze iramát, azonban megtört a külföldi gabona behozatalán és a mésod kezek ajánlatain. A temesvári „Bega“ Malom Rt. jegyzése ma 30/70 beosztású liszben leír 13.10 egységár, ab Timișoara, ingyen zsákban.

Makkaroni, Tésztaianeműek. Uhl Jakab és fiai Sibiu cég jegyzése: Makkeroni szabadon 29.— kg-kint Makkeroni  $\frac{1}{2}$  32.— " Makkeroni  $\frac{1}{4}$  33.50 " Fidelini 30.— " Vágott tésztaianeműek 27.— " Tarhonya 27.— ab rendeltetési állomás.

M-y T-r.

## Reducerea dobânzilor

**Ofensiva Băncii Naționale contra dobânzilor nu poate da rezultate decât după stabilizare — Băncile din provincie în mare impas — Rolul băncilor mari din București**

Ne-am ocupat în repeștele rânduri cu acțiunea Băncii Naționale, pentru reducerea dobânzilor și am arătat situația grea ce li-se creaază băncilor din Transilvania, prin faptul că în creditul de reescropt chiar largit nu vor putea găsi o compensație nici pe departe pentru izvoarele de numerar, pe care le-ar pierde cu siguranță conformându-se exact dispozițiunilor Băncii Naționale.

Dar

în afară de reescropt direct repartizat băncilor din Transilvania Banca Națională a mai dispus ca 30% din reescroptul atribuit băncilor mari din București să fie dat mai departe băncilor din provincie,

cu 14 la sută față cu 16—18 și chiar 20 la sută cât luam în trecut. Dar băncile din provincie suportau cu greu și în trecut dobânda acestui reescropt și din această cauză îl utilizau numai la mare strâmtuire.

Perspectivele nu vor fi mai bune nici cu dobânda de 14 procente a reescroptului dela băncile bucureștene,

dacă institutele din provincie vor voi să se conformeze maximului de 18 procente al dobânzilor de plasare.

Diferența de 4 procente nu acopere decât pe jumătate cheltuile de regie ale băncilor mici,

astfel că dacă și-ar baza afacerile într-o proporție cât decât mai importantă pe un reescropt atât de scump, ar însemna să-și răstoarnă de grabă echilibrul afacerilor.

Băncile din provincie, mai ales

însă băncile mici se găsesc în fața unei crude realități.

**Ofensiva contra dobânzilor înseamnă o mare acțiune în curs, cerută de opinia publică și de toate necesitățile de sănătate și de prosperitate ale relațiunilor economice.**

Astfel problema nu se limitează la actualele dispoziții ale Băncii Naționale. Vor mai veni și altele. Nu se mai vorbește despre proiectul legii băncilor, dar un asemenea proiect se poate ivi din nou. Oricărui fi dispozițiile Băncii Naționale, sau ale viitoarelor proiecte de legi, băncile minore trebuie să stie, că

**o viață economică nu poate suporta dobânzile, cari sau plătit în anii din urmă.**

**Strânsă între băncile mari, cari găsesc de cuvînță să căstige (cu aprobarea Băncii Naționale), 133 la sută la reescroptul pe care îl transmit și între deponenții, cari în urmă reducere dobânzilor își vor retrage depunerile dela băncile mici și le vor duce tot la cele mari — băncile mici cu greu vor găsi altă soluție, decât reducerea regiei prea mari prin fuziuni.**

Procesul acesta n-ar trebui să ne sperie, din contră, ar fi chiar îmbucurător, dacă n-ar avea și o latură rea, micii debitori, cari nu vor găsi acces la băncile mari — după ce cele mici se vor fi rărit — vor fi înpințați în ghiarele cămătăriei private clandestine, mult mai periculoasă.

**Anunț.** Statul a înființat în Arad lângă bariera din Calea Radnei un Depozit de scanduri, ieșuri și statii din cea mai bună calitate, cari se vând în mic cu prețuri reduse. Orice concurență exclusă. Direct. IX-a Reg. Silvică Arad.



**Olvasa a Keleti Ujság-ot**

Elegáns, olcsó és tartós

Vas- és Rézbutort

szállít a

Timișoarai Vas- és Rézbutorgyár

Timișoara, III. Piața Biserici (Templomtér) No. 2.

# Az aradi fások az állami faraktár feloszlatait követelik

Piso János aradi kerületi erdőigazgató nyilatkozata — Ha az aradi fások átveszik a mintaraktár anyagát, úgy az állami raktár beszünteti a detail-eladásokat

Egyik legutóbbi számunkban részesen beszámoltunk arról, hogy az aradi erdőigazgatóság eladási raktárt létesített Aradon, amelynek feladata a kincstári erdőségek ki-termelt faanyagának engrossban és detailban való értékesítése.

Eredetileg az volt a terv, hogy az állami mintaraktár a kincstári üzemek kitermelt fűrész-árujával és épületfájával a hanyatló romániai faexportot lendítse fel

és a mintaraktár az exportörök részére a termelt anyagot a minőség szempontjából mutassa be. Az aradi állami faraktár azonban eltérő eredeti hivatalától és nemcsak nagyban árusít, hanem közvetlenül a fogyasztók részére detailban is értékesít a fűrészárut.

Az aradi állami faraktárnak ilyen irányú tevékenysége súlyosan sérti az aradi faipari vállalatok és kereskedők érdekeit is. Aradon és környékén több hatalmas faipari vállalat van működésben, így a Lomási Erdőipar Rt., a Patria Fatermelő Rt. és Aradi Fűrészárugyár, Mairovitz Mór és Fiai Rt., Grósz József üzeme és számos több kissé nagyobb faipari vállalat és fakereskedelmi céggel. Ezek a cégek több százmillió lejt invesztáltak üzemeikbe.

Aradon körülbelül 70 millió lej értékét képviselő és kitűnő minőségű anyag fekszik a cégek raktáraiban, amelyekből a belföldi fogyasztás szükségletét teljes mértékben kielégithetik. Tévehet tehát az állami eladási szervezetnek ezzel az indoklással történt felállítása, hogy az aradi faipari vállalatok és fakereskedelmi cégek nem rendelkeznek megfelelő mennyiségű és minőségű áruval a fogyasztás szükségleteinek kielégítésére.

Megírtuk azt is, hogy

az aradi faipari vállalatok és fakereskedők emlékiratot intéztek a kormányhoz, amelyben az aradi állami faraktár működésének beszüntetését kérték.

Az emlékirat részletesen kifejtette, hogy az állam a mintaraktár felállításával indokolatlan és káros versenyt támaszt a faipari vállalatoknak és fakereskedő cégeknek és ha az állami eladási szerv nem szünteti be működését, úgy az aradi fások kénytelenek lesznek a folyamában levő és már eddig keresztlő vitt üzemi lépítésekkel radikálisan folytatni, aminek eredménye a munkanélküliség fokozása lesz. Az emlékirat sorsáról még nem kapott értesítést az aradi faipari érdekeltségek, nyilatkozat azonban ebben a kérdésben Piso János aradi kerületi erdőigazgató, aki a kövei kezökép világítja meg a kérdést:

— Az erdőigazgatóság mintaraktárának felállítása az állami üzemek komerciálázására vonatkozó törvény alapján történt.

Az államkincstár a mintaraktár felállításával segíteni kíván a munkanélküliségen, ezért kezdte meg a kincstári erdők kitermelését, amelynek anyagát a mintaraktár értékesít.

Az aradi raktár árukészleteit nem lehet exportálni, miután a termelés helyéről az exportfuvar lényegesen kedvezőbb és miután a nagyban való kereslet nem elegendő, a mintaraktár kénytelen volt a detail eladásokat is megkezdeni.

— Az aradi erdőigazgatóság saját hatáskörében nem változtatja meg a mintaraktár üzleti tevékenységét és csak abban az esetben szüntetheti meg a detailban való eladást, ha erre a miniszteriumtól utasítást kap.

— A felmerült ellentétek azonban megoldhatók oly módon, hogy az aradi fakereskedők vegyék át a mintaraktár kezelését

és ily módon kapcsolják ki a mintaraktár tevékenységét a fogyasztók részére való közvetlen eladásból.

**A mintaraktár a piaci árnál olcsóbban és kedvezményes feltételek mellett árusít**  
és ha az aradi fakereskedők ugy az exportárut, mint a mintaraktár

## Üzemet bővített és új gyártási ágakra rendezkedett be a Herczeg Géza vegyicikkek gyára

**Az új üzemet 22 ezer darab légypapirt gyárt óránként. A gyár szappankészítményei és cipőkrémei közkelvetségeknek örvendenek a kereskedők és fogyasztók körében**

A Herczeg Géza vegyicikkek gyára, amely Románia egyik legnagyobb cipőkrém-, légyfogó-, toaletszappan- és egyéb vegyészeti cikkek gyártására berendezett üzeme, az új szezon kezdetén, újabb gyártmányokkal lepte meg széleskörű fogyasztóközönségét. A vállalat igazgatósága

speciális automata légyfogókartont előállító gépet állított üzembé, amely már működését megkezdte és óránként 22 ezer darab légyfogókartont gyárt.

Az üzemet termelési kapacitása tehát havonta 200 ezer darab és így az állandóan folkozódó keresletet kitüntő minőségű gyártmányaival teljes mértékben ki tudja elégíteni.

Az új rendszerű karton a Herczeg Géza vegyicikkek gyára szabadalmazott tulajdona, sokkal tökéletesebb, a többi hasonló gyártmányoknál és nemesak minőségen különözők a többi hasonló készitményektől, ha nem nagyjelentőségű újítása az is, hogy

a légyfogó ragasztó nélkül készül és ebből a szempontból az egész világban egyediülálló.

A gyár vezetősége az iparvállalat üzemét a többi cikkek előállítására is kibővíttette, modernizálta és töké-

leyeb készletét egymás között felosztva átveszik, úgy a mintaraktár detailban való árusítása megszűnik. Ehez is szükséges azonban a miniszterium engedélye és ha az aradi fakereskedők konkrét ajánlatot tesznek az erdőigazgatóságnak, úgy részről a legnagyobb jöindulattal és pártoló javaslattal terjesztem fel az ajánlatot a földművelésügyi miniszteriumhoz.

Piso János igazgató nyilatkozata alkalmára látszik a felmerült ellentétek eloszlására, elvileg azonban ujolag leszögezzük korábbi elvi álláspontunkat, amely szerint

**azszabadkereskedelem és szabadverseny elve nem alkalmasztó a kommercializált állami üzemetre,**

mert ha maga az állam lép fel versenytársként valamely iparággal szemben, úgy könnyen megtörténhetik, hogy az ipar tényezői az illojálos verseny következetében tönkremennek, az állam elveszti adóalatnyait és az államkincstár kárára ily módon sokkal nagyobb lesz, minamennyi hasznos az állami eladási szerv esetleg produkált.

de origină, la ieșire, a doua oră la intrare în Oradea ca centru de engros, a treia oră tot în Oradea la ieșire și a patra oră în localitatea de destinație. Ne-am întoarce astfel la stările din evul mediu, când mărfurile erau vănuite la răscruci de drumuri, la poduri, la ponte'le celăilor, la intrările și ieșirile orașelor. Secția din Oradea a „UGIR”-ului a hotărât să înainteze memorii în această chestiune ministeriale competente.

Banca de Credit din Gherla a fuzionat cu Cassa de Păstrare și Banca de Credit din Cluj. Piața din Gherla va profita în urma acestui fuziuni de o astfel mai importantă de capături de plasare. Deja în urma acestui aranjament se simte o destindere, după ce în urma crizei Băncii de Credit depozitarii începuseră să-și retrage capitalurile și dela celelalte bănci.

Uniunea Fabricanților de Spirit din Transilvania având în vedere, că prima sedință nu a fost validă, fixea nouă termen pe ziua de 7. Iunie 1928, ora 11 a. m. în sala de sedință a Camerei de Comerț și de Industrie din Cluj, la care termen va aduce hotărâri referitor la disolvarea Uniunii precum și în alte chestiuni, fără considerare la numărul membrilor prezenți. Camera de Comerț, Cluj.

## HIREK

**JAKOBI BÉLA** Trágikus között halt meg a napokban Nagyváradon Jakobi Béla, a Temesvári Sörgyár Rt. nagyváradni telepének igazgatója, aki jelentős szerepet játszott ugy a társadalmi, mint a gazdasági életben. Jakobi Béla 48 éves volt és középsüllőgyulladás, valamint cukorbaj oltotta ki életét.

Megegyezés jött létre az aradi Astra vagongyár vezetősége és munkásai között. Megírtuk, hogy az elmúlt héten az aradi Astra vagongyárban egy órás strájk volt. A megindított békéltetési tárgyalások hatása alatt a munkások felvették a munkát, amely ezen a héten is zavartalanul folyt, bár a munkaügyi felügyelőség szabad kezét biztosított a munkásoknak további elhatározásuk tekintetében. A gyár vezetősége nem hajtotta végre a tervezett bérredukciót, a munkások viszont hallgatólagosan lemondta a bérremlésről és így az Astra vagongyárban a mult évi kollektív szerződés alapján folyik tovább a munka.

Méhészeti és gazdasági tanfolyamokat rendez az Erdélyi Gazdasági Egylet. Az Erdélyi Gazdasági Egylet május 30-tól junius 9-ig Kolozsváron ingyenes méhészeti tanfolyamot rendez a kisgazdák és más foglalkozást üző felnőttek részére. A tanfolyamra az Erdélyi Méhész Egyesület titkári hivatalánál (Cluj, Strada Andrei Mureșan 10 szám) lehet jelentkezni. Május 30-án nyilik meg az EGE rendezésében a női gazdasági tanfolyam, amely junius 17-ig tart. Jelentkezéseket Kovács Dezső fogad el, Cluj, Farkas-utca 10 szám alatt. Erre a tanfolyamra a beiratási díj 100 lej. A tanfolyamon állattenyésztés, baromfitenyésztés, méhészeti, növénytermelés, gyümölcs- és virágkertészet az előadási tárgyai.

Faárlejtés az aradi erdőigazgatóságnál. Junius 18-án az aradi kerületi erdőigazgatóság nyilvános árlejtést tart 434.81 köbméter épületfa és 165 öt tűzifa kitermelésre, amely a temestorontáli Ghiroc községi erdőben fekszik. A kitermelendő fa hivatalos becsértéke 260.500 lej, a bánpénz pedig 65 ezer lej. Utóajánlatot nem fogadnak el.

## Informatiuni

Rafineria de petrol din Tileagd a Creditului Minier în plină activitate. S'a răspândit zvonuri exagerate cu privire la incendiul izbucnit în 20 Mai la rafineria de petrol din Tileagd a Creditului Minier. Față cu aceste zvonuri direcționează rafineriei a dat un comunicat, în care constată, că focul a fost repede localizat de către pompieri rafineriei ajutați și de pompieri exploatației de păduri. A fost distrus de incendiul numai un rezervoriu de 200 kg. petrol, astfel că dauna este minimală și activitatea rafineriei merge înainte neslănenită.

# A Szamosújvári Hitelbank Rt. beolvadt a Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbankba

Szanálták a szamosújvári pénzpiacot — Alaptőkét emel a Szamosújvári Hitelbank Rt.

Az a súlyos depresszió, amely a szamosújvári pénzpiacot uralta a Szamosújvári Kereskedelmi Bank Rt. bukásának következében és amely depressziót a betétesek nyugtalansága miatt megérezék Szamosújvár többi, szolid alapon vezetett és jó bonitású pénzintézetei is, örvendetesen elmullt.

A Szamosújvári Kereskedelmi Bank Rt. bukásával az órmény metropolis közigazdasági és pénzügyi életében erős stagnálás állott be, amely a város hiteléletének minden relációjában érezte hatását. A Szamosújvári Hitelbank Rt. igazgatósága ismerte fel elsőnek a helyzet súlyosságát és azért tárgyalásokat kezdett a Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank Rt. nagy koncepciójú igazgatójával, Bocsánczy Lászlóval a szamosújvári pénzpiac almen átlására vonatkozólag, illeve arról, hogy

a Szamosújvári Hitelbank Rt. érdekközössége kerüljön a tőkeerős kolozsvári pénzintézettel.

A fuziós tárgyalások sikeresen vettek és az évtizedes multu Szamosújvári Hitelbank Rt. a Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank Rt. hatalma tőkéjével lényegesen megerősödve abba a helyzetbe jutott, hogy

a szamosújvári piac hiteligenyését teljes mértékben ki tudja elégíteni

és megfelelő tőkét bocsáthat azoknak a kereskedelmi és iparvállalatoknak a rendelkezésére, amelyeknek bonitása vitán felül áll, de amelyek a Szamosújvári Kereskedelmi Bank bukása által előidézett depresszióban a legréalisabb fedezet mellett hiteligenyűket a szamosújvári piacra kielégíteni. Értesülésünk szerint

a fuziót a Szamosújvári Hitelbank Rt. alaptőkéjének lényeges felemelése fogja követni.

A fuzio részleteire még visszatérünk.

A városok között Kolozsvár Nagyszeben után a második helyet foglalja el. Kolozsváron a világítási áram ára egységesen 10 lej, a korlátozott ipari áram ára 5 és fél lej, míg a korlátozott használható ipari áram ára 7 és fél lej.

Romániában összesen 123 villamossági közüzem van,

amelyeknek egyrésze az állam tulajdoná, másik része községi tulajdon, részben saját kezelésben, részben koncesszió alapján használatra kiadottan és ezenkívül 16 magán tulajdonban lépező villamosnival működésben, amelyek közül a legnagyobbak a Resicai Vasművek és Uradalmak Rt. tulajdonban levő villamoscentrále és a dicsőszentmártoni villamosnival.

A romániai villamosművek az 1927. folyamán félmilliárd kilovatt-óra villamosenergiát termeltek,

amely mennyiséget elosztva az ország lakosságának számával, lakónakörülbelül 30 kilovatt-óra villamosenergiát jelent. A romániai energiatörvények olyan értelmében való módosítása, amely lehetővé tenné, hogy a külöldi tőke nagyobbrányú érdekeltséget vállalhatna az új villamosági központok létesítésében, főleg a vizerőművek kiépítésében azt eredményezné, hogy Románia villamosági energiája lényegesen felhalmozha legyen.

A közgyűlés előtt a csatolt területek községi villamosműveinek

igazgatói értekezletet tartottak, emelyen azt a számos nehézséget vitálták meg, amelyel a községi üzemek küzdenek, különösen a számviteli törvény rendelkezései miatt és amelyek megakadályozzák ezeknek az üzemeknek kereskedelmi jellegű könnyebb adminisztrációját.

Az értekezlet elhalározta, hogy minden egyes községi villamosnivalapszabálytervezet dolgozik ki, amelyek figyelembevételével

megszerkesztik a községi villamos művek egységes működési és adminisztrációs szabályzatát.

Ennek a szabályzatnak a megszervezésére bizottságot küldtek ki, amelynek tagjai Munteanu mérnök, a kolozsvári Villamos Müvek igazgatója, László mérnök, a sepszentgyörgyi városi Villamos Müvek igazgatója és Ciorean mérnök, a marosvásárhelyi Városi Villamos Müvek igazgatója. Az egységes szabálytervezet a szövetség a belügyminisztériumnak és a legfőbb műszaki tanácsnak fogja bemutatni jóváhagyás végett. A községi villamosművek szabályainak, működési és adminisztrációs statutumainak reorganizálása nagyjelenőségű és ennek a reformnak előnyeit évezhetni fogják a különböző villamosművek koncesszionált tulajdonosai is.

A közgyűlés Dachler elnök javaslatára üdvözlő táviratot küldött Busila mérnöknek a Romániai Villamosági Intézet elnökének.

## Comerçianții de lemne din Arad cer desființarea depozitului de vânzare al Regiunei Silvice

Declarațiile Directorului Regiunei Silvice dl I. Piso. Dacă negustorii vor prelua materialul depozitului Regiunei, se va opri vânzarea în detail

Am arătat într-un număr anterior, că Regiunea Silvică din Arad a înființat în Arad un depozit de desfacere engros și cu amănuntul pentru produsele Regiunei Silvice. Proiectul inițial a fost de a înființa numai un depozit de modele pentru înleznierea exportatorilor; dar pe urmă depozitul nu s-a mărginit la vânzarea engros; ci a început să vinde și cu amănuntul clienților particulari.

Exploataările de răduri, precum și negustorii au fost foarte nemulțumiți de concurența ce li se face prin depozitul Regiunei Silvice și au adresat un memoriu guvernului, cerând desființarea depozitului Statului pe motiv, că exploataările private și negustorii din Arad pot satisface nevoile consumatorilor, având marfă de circa 70 milioane lei în depozitele lor.

Notăm, că în Arad și în împrejurimi funcționează trei exploataări de păduri din cele mai mari: „Lomas”, „Patria” și „Industria de Cherestea”, iar deosebit de acestea mai sunt mari negustori: Mairowitz, Iosif Gross și alții.

In memoriu lor lemnarii din Arad, producători și negustori s-au referit la investirea mari ce au facut și au pus chestiunea net, amenințând, că vor fi nevoiți să lichide întreprinderile, dacă depozitul Statului nu va renunța la vânzarea în detail.

Ministerul nu a luat încă nici o decizie; dar suntem în măsură a publica declarațiile lui I. Piso directorul Regiunei Silvice, cărora le atribuim o importanță deosebită, considerându-le ca indicații prețioase cu privire la soluția pe care ar putea oferi Statul.

Lăsăm, să urmeze declarațiile lui director Silvic I. Piso:

— Depozitul Regiunei Silvice s'a înființat în conformitate cu lega despre comercializarea între-

prinderilor Statului. Statul să simtă în demnătatea combatere somajul și în acest scop a început exploataarea pădurilor Statului, ale căror produse urmează să fie desfăcute prin depozitul de modele.

Exportul din depozit întâmpină dificultăți, constatăndu-se, că dela locul de producere transporturile pentru export se pot face mai eficiente; iar vânzarea engros în tară fiind redusă, depozitul să văzut nevoie să introduce și vânzarea cu amănuntul.

— Direcționea Regiunei Silvice din Arad nu poate schimba cu dela sine putere modul de funcționare al depozitului și nărputea inceta vânzarea cu amănuntul decât în baza unui ordin ministerial.

— Totuși interesele în joc să arutea împăca dacă lemnarii din Arad să preluă marfa depozitului de modele, făcând astfel de prisos vânzarea în detail din depozit.

Bine înțeles, că depozitul să vinde sub prețul pielei, acordându-le și înlesniri.

Dacă lemnarii se vor înțelege și vor prezintă propuneri concrete cu privire la preluarea materialului depozitului, voi recomanda ministerului o soluție în acest sens.

Declaratiile lui director I. Piso sunt de natură de a-i putea împăca pe lemnari, în cazul când să se realizeze.

Tinem să arătăm și de date aceasta punctul nostru de vedere că intervenția Statului în comerț constituie o concurență primejdioasă nu numai pentru comerțul privat, ci asemenea intervenții sunt păgubitoare și pentru fisc, contribuind la ruina unor mari contribuabili, deci la reducerea unor venituri ale Statului mult mai sigure, decât veniturile întreprinderilor directe ale Statului.

## A csatolt területek villamos művei szövetségének közgyűlése

A romániai energiatörvény megváltoztatását kérlik a villamosművek — Bizottságot küldtek ki a községi villamosművek egységes alap- és működési szabályzatának kidolgozására — Miért drága a villamos energia Romániában?

Május 18-án tartotta meg a csa-tolt területek Villamossági Müveinek Szövetsége nyolcadik rendes közgyűlését Nagyszebenben. A közgyű és tárgyosztatán rendkívül fontos kérdések szerepeltek. Az elnöki tisztet Dachler mérnök, a nagyszebeni Villamos Müvek vezérigazgatója töltötte be. Az elnöki megnyiló után Thiess mérnök, a szövetség vezérítikára tette meg jelentését, majd Mateescu mérnök, az aradi Villamossági Müvek vezérigazgatója szólt fel.

A titkári jelentésből és Mateescu mérnök felszólalásából élesen csengelt ki a Villamossági Müvek Szövetségének az a kivánsága, hogy

a romániai energiatörvényt a villamosági ipar fejlődése érdekében feltétlenül és sür-gesen módosítani kell,

mert különben a természeti kincsekben rendkívül gazdag Románia továbbra is csak az utolsó helyet tölti be az európai államok közt az egyes lakosakra eső villamosenergia kilovattjának hányszádát illetőleg. Középeurópában és Nyugat-Európában az egyes lakosakra általánosságban 200 kilovatt villamosenergia esik, míg

Romániában az egyes lakosakra eső villamosági energia még a 30 kilovattot sem éri el.

A romániai villamosági energia intenzív kihasználása csak akkor érhető el, ha a természeti erőknek a villamosítás céljaira való felhasználásába intenzív módon belekapcsolódik az olcsó kamattal külöldi tőke is, a romániai energiatörvény azonban jelenlegi szellemben és megszövegezésében nem alkalmas arra, hogy a külöldi tőkének Romániában való érdeklődésével szemben

Svájcban, ahol az egyes lakosokra középarányosan 2000 kilovatt villamosági energia esik, nincs olyan szigorú szellemű energiatörvény, mint Romániában.

Romániában, amely egyike a leggazdagabb országoknak, — különösen természeti vizierőkben, vizesésekben, folyókban és forrásokban — a legdrágább állam az ipari célokra használt villanyáram középértéknek szempontjából.

Romániában az ipari célokra szolgáló villamosáram kilovatt órájának ára általánoságban 8 lej 70 bani.

Az ipari áramot a csa-tolt területek vérossai közül a legolcsobban a kolozsvári városi Villamossági Müvek szolgáltatja fogyasztóinak.

A világítási célra szolgáló villamos áram Németországban, Franciaországban és Olaszországban a legolcsóbb, ezek az országok hatalmas, villamosági áramot termelő vizierőművekkel rendelkeznek és ezekben az államokban a világítási áram középértéke 6–13 lej között variálódik. A többi államokban lényegesen drágább a világítási célokra felhasznált villamosenergia, amelynek ára 12–25 lej között változik.

Teljesen érthetetlen és indokolatlan, hogy miért drága a villamosáram Angliában, amely ország a legolcsóbb és legkitűnőbb minőségű szénnel rendelkezik és ahol ennek dacára 14–25 lej között változik a világítási célra szolgáló áram ára, talán ellensúlyozásával annak, hogy az ipari áram ára 2–8 lej.

A külöldi árakkal szemben a romániai városokban a középár 15 és fél lej.

# Teljes üzemmel dolgozik a mezőtelegedi Creditul Minier

A petroleumsfinomító telepén támadt tűről rémhírek terjedtek el

A naplapok színes tudósításban számoltak be arról, hogy a mezőtelegedi Creditul Minier telepén május 20-án tűz támadt, amely — a lapjelentések szerint — óriási károkat okozott és a vállalat termelési kapacitását lényegesen befolyásolta.

Az elterjedt rémhírekkel szemben a Creditul Minier igazgatósága nyilatkozatot adott ki, amelyben leszögezi, hogy a tűz minden negyed óráig tartott és azt a gyári tüzelőanyagot a Nagyváradai Erdő-

## Az UGIR tiltakozik a fél-százalékos értékvám kiterjesztése ellen

Az UGIR nagyváradi tagozata Eichner Sándor elnökletével ülést tartott, amelyen dr. Böszörmenyi Sándor kerületi igazgató beszámolt a gyáripar aktuális kérdéseiről. Az UGIR tagjai élesen állástfoglaltak az ellen a terv ellen, hogy Nagyváradon is bevezessék az ipari termékek után a kiviteli kövezetelvámot, amely lényegesen megdrágítaná a termelést. Az UGIR tagozata elhatározta, hogy erélyesen tiltakozik a kövezetelvám bevezetése ellen és emlékiratban fordul a különböző szakminiszteriumokhoz, amelyeket felvilágosít, hogy a jelenlegi gazdasági viszonyok között az ipari termelést nem lehet ujabb terhekkel sújtani.

Az UGIR helytelenít a fél-százalékos értékvámnak a városba beérkező nyersanyagokra való kivétését is, mert ez az illeték megrégegítja az iparcikk nyersanyagát, de még jobban helytelenít azt a tervet, amely a fél-százalékos értékvámot ez iparvállalatoktól más városokba elszállítandó kész iparcikkre is kiakarja vetni.

Ha ezt az értékvámot élelbeléptetik, ugy a nagyváradi iparvállalatok termékei versenyképtelené válnak azon városok iparvállalatainak gyártmányaival szemben, amely városok tanácsai legfeljebb a városba beérkező nyersanyagokra és árucikkekre vették ki a fél-százalékos értékilletéket.

Direcțunea IX. Regională Silvică Arad

## Publicațione

Se publică spre generală cunoștință că în ziua de 12 Iunie 1928 în localul Direcției Silvice din Arad se va vinde prin licitație publică cu oferte inchise 7. (șapte) loturi trunchi de esență stejar, ulm, plop și frasin fasonați în anul 1928 în pădurea Ciala Ocolul silvic Ciala și transportați lângă linia C. F. S.

Lotul I. 676 buc. de esență stejar cu un volum de 365.68 m<sup>3</sup>.

Lotul II. 728 buc. de esență ulm cu un volum de 291.74 m<sup>3</sup>.

Lotul III. 62 buc. de esență plop cu un volum de 64.32 m<sup>3</sup>.

Lotul IV. 159 buc. de esență

stejar cu un volum de 67.81 m<sup>3</sup>. Lotul V. 998 buc. de esență stejar cu un volum de 382.52 m<sup>3</sup>.

Lotul VI. 376 buc. de esență frasin cu un volum de 160.26 m<sup>3</sup>.

Lotul VII. 7 buc. de esență ulm cu un volum de 3.57 m<sup>3</sup>.

Vânzarea se va face conform Regulamentului de licitații și cu aplicarea condițiunilor generale pentru exploatarea pădurilor Statului publicate în Mon. Of. No. 106. din 12 Aug. 1912, cum și cu condițiunile speciale de cari amatorii pot lua cunoștință de la Direcțunea Regională Silvică Arad și Ocolul silvic Ciala.

Estimația grupul I. Lei 185.500 garanția prov. grupul I. Lei 18.500.

Estimația grupul II. Lei 109.330 garanția prov. grupul II. Lei 10.920.

Estimația grupul III. Lei 18.698 garanția prov. grupul III. Lei 1.870.

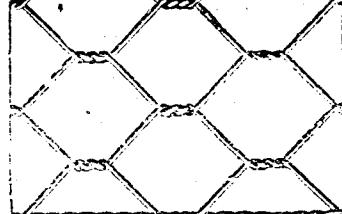
Estimația grupul IV. Lei 30.863 garanția prov. grupul IV. Lei 3.850.

Estimația grupul V. Lei 129.036 garanția prov. grupul V. Lei 13.000.

Estimația grupul VI. Lei 91.982 garanția prov. grupul VI. Lei 9.200.

Estimația grupul VII. Lei 1.358 garanția prov. grupul VII. Lei 190.

Supra oferte nu se primesc.



Többször csavart

## horganyozott sodronykerítés

négyszöglekkel, különböző drótvastagságban szállít bár-milyen mennyiségben, valamint töskéshuzal sodronyszöveteket, vas- és rézbutorokat, sodronyágabéteket legolcsóbb árban

### Pásztori és Hettmann

Erdély legnagyobb vas- és rézbutorogypára B R A S O V. Gyár: Hásos-u. 66, Telefon: 481. Rekár: Kórház-u. 32. Telefon: 482

## „VICTORIA“

PRIMA FABRICĂ ARDELEANĂ DE PASMANTERIE SI SIRETURI  
ELSÓ ERDÉLYI PASZOMÁNY ÉS ZSINORÁRUGYÁR  
Târgu-Mureş—Marosvásárhely

### Producă:

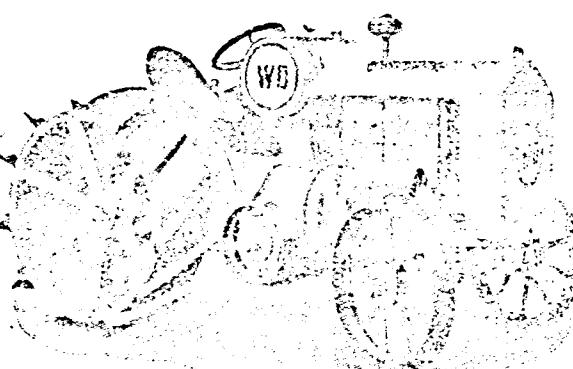
sireturi pentru ghete, trese, sireturi de lama goufrate, suitașuri și difrete articole de pasmanterie de prima calitate

### Gyárt:

mindennemű cipőfűzőt, lámaszegőt, sujtást, tresset borítást és különböző speciális paszományárut elsőrangú kivitelben

...! Telegram: Pasmanteria Victoria ! ...

W D



## „HANOMAG“ 28/32 lóerős tractor

petróleumüzemmel, három vasú ekével végez mély szántást

A legolcsóbb, leggazdaságosabb és legbiztosabb üzem !!!

Beépített szíkerékkel, regulátorral

Elönyös fizetési feltételek. Vezérképviselet és állandó raktár.

„INDUSTRIA“ Kereskedelmi és Ipari Rt. Timișoara, Strada I. C. Brătianu. 3.

TELEFON: 9-14.

Táviratcím: INDUSTRIA.

## Prima Fabrică de Electricitate Română S. A.

### Első Romániai Elektromosgyár Rt.

Cluj-Kolozsvár, III., Strada Călugărițelor No. 1.

(Apáca-utea, Erzsébet-fürdő.)

Saját gyártmányu szerelési és magasfeszültségű anyagok. Mü-

szerek: Hartmann & Braun.

Szénkefék: Sächsische Dina-  
mobürstenfabrik. Motorok!

Bayerische Motorenwerke

Adr. Telegr.: RELAIS. - Sürgönycím: RELAIS

## Kolozsvári Takarékpénzt. és Hitelbank Pénzványtárs.

Cluj, Piața Unirii (Mátyás király-tér) 7.

Fiókjai: Dés, Dicsőszentmárton, Gyulafehérvár,  
Marosvásárhely és Nagyváradon. —

## Saját tőkéi 85 millió lei

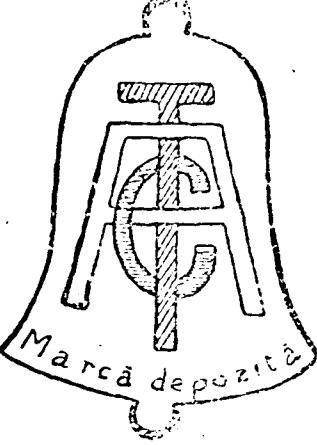
Minden bankügy-  
letet legelő-  
nyösebben  
végez.

Affiliat. Intézetek:  
Torda-Aranyos Vármegyei  
Takarékpénztár Rt. Torda  
Alsódebrekvármegyei Céz-  
desi Takarékpénztár Rt.  
Nagyenyed Udvartartály-  
székelyudvarhelyi Száraz-  
székelyszék. Székelyudvarhely  
Székelyszék. Székelyudvarhely  
Bank Rt. Bánffyhunyadon

Áruraktárai  
a vasut  
mellett

Engedélyezett  
devizahely.

Betéteket  
elfogad!



Cu această marcă este prevăzut fiecare obiect de argint și lux fabricat în fabrica

**„TACAMUL“ din Cluj.**

Fineță de 800!

Fabricile se pot procura în prăvăliile de bijuterii mai bune. Numai pentru revânzători. „Tacamul“ fab. & de argintării, Cluj, Str. N. Iorga Nr. 11/A. — Telefon: 4-82. Adresa telegrafică: „Tacamul“.

Olvassa a  
**Lemnul-t**

## Meghívó!

Magán- vagy üzleti ügyekbeni utazások alkalmával  
**Budapestem**

a legkellemesebb otthonot nyújtja a legelőnyösebb felételek mellett a keleti pályaudvar érkezési oldalával szemben lévő

**Grand Hotel PARK Nagyszálloda**

BUDAPEST, VIII., Baross-tér 10. szám, mert  
**20% engedményt kap**

mint ezen lap előfizetője olcsó szoba árainkból,  
**10% engedményt kap**

olcsó éttermi árainkból. (Kilünn házi konyha).

**5 pengőt megtakarít**

autótaxi költséget, mert gyalog átjöhét egy perc alatt a pályaudvarról.

**Nálunk otthon érzi magát!**

Elsőrendű kiszolgálás, szigoruan családi jelleg.

**Saját érdeke,**

ezon előnyök folytán, hogy okvellenül nálunk szálljon meg. Előzetes szobamegrendelés ajánlatos!

# CASA NOASTRĂ

SOCIETATE ANONIMA PENTRU BANCĂ, COMERȚ SI INDUSTRIE

Capital și Rezerve  
Lei 70.000.000

## Sediul Social: Satu-Mare

### Sucursale:

BAIA-MARE, CAREI, SIGHET și VALEA LUI MIHAI.

### Afiliațiuni:

„UNIO“, Fabrica de vagoane S. A. SATU-MARE.

Soc. Anonimă Pentru Importul de Fierărie, Satu-Mare.

Producerea lemnului  
Industria lemnului  
Comerțul lemnului

Despre toate fazele pieței Vă informează precis și la timp

A fatermelés  
A faipar  
A fakereskedelem

minden fázisáról pontosan és részletesen számol be a

## „LEMNRUL“ „HOLZZEITUNG“

singura revistă forestieră bilunară din Ardeal care apare în românește, nemjeste și ungurește. Toate evenimentele forestiere interne și externe, situația pieței, articole scrise de cei mai de seamă specialisti, informațiuni etc., etc.

Revista fiind răspândită, rezultatul anunțurilor este sigur.

Redacția și administrația:

Erdély egyetlen román, német és magyar nyelven kéthetenként megjelenő szaklapja. A külföld és belső összes szakmai eseményiről, piaci helyzetről és friss, szakemberek által írt cikkekben és riportokban tájékoztatja olvasó tábort.

A lap elterjedtsége biztosítja a hirdetések eredményét. Szerkesztőség és kiadóhivatal

Cluj, Str. Minerva 7. Telefon: 4-44.

## Bank „TRANSYLVANIA“ Bank

Soc. Anonimă. Bank Rt. Aktiengesellschaft.

Centrala — Központ — Zentrale:

CLUJ—KOLOZSVÁR.

Alapítatott: 1872-ben.

Alaptöke: 22 millió lei.

**Sucursale—Fiókintézetek:** Alba-Iulia—Gyulafehérvár, Di'râu—Ditró, Gheorgheni—Gyergyószentmiklós, Mercuria-Ciuc—Csíkszereda, Sănmartin-Ciuc—Csíkszentmárton, Târgul-Secuesc—Kézdivásárhely, Turda—Torda, Uioara—Marosujvár. **Expozituri—Kirendeltségek:** Câmpia-Turzii—Aranyosgyéres, Ozun—Uzon, Toplija—Románă—Maroshévíz.

Elfogad: BETÉTEKET.

Leszámitol: VÁLTÓKAT.

Átutalásokat és meghitelezéseket az ország bármely piacára gyorsan teljesít!

Vezérképviselést birja „Gazdák“ Általános Biztosító Részvénytárs.-nak

Telegram: TRANSYLVANIABANK

## Mezőgazdasági Bank

### és Takarékpénztár Rt.

Cluj—Kolozsvár, Piața Unirii No. 9.

Fiókintézet: Dej-Dés, Jibou-Zsibó, Beclan-Bethlen

Saját tőkéi **30** millió lei

Minden bankügyletet legalőnyösebben végez. — Engedélyezett devizahely. — Atutalás a bel- és külföld bármely piacára.